



CAST IRON POT · COCOTTE EN FONTE GUSSEISEN-TOPF

GB

CAST IRON POT

Instructions for Use and Safety

FR

COCOTTE EN FONTE

Conseils d'utilisation et de sécurité

DE AT CH

GUSSEISEN-TOPF

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 379354_2110

Ⓟ	Инструкции за работа и указания за безопасност	Lappuse	3
Ⓟ	Provozní a bezpečnostní pokyny	Stránka	7
Ⓟ	Betjenings- og sikkerhedsanvisninger	Side	12
Ⓟ Ⓟ Ⓟ	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	17
Ⓟ	Kasutus- ja ohutusjuhised	Lehekülg	23
Ⓟ	Instrucciones de uso y seguridad	Página	28
Ⓟ	Käyttö- ja turvallisuusohjeet	Sivu	33
Ⓟ Ⓟ Ⓟ	Conseils d'utilisation et de sécurité	Page	38
Ⓟ Ⓟ Ⓟ Ⓟ Ⓟ	Instructions for Use and Safety	Page	43
Ⓟ Ⓟ	Οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας	Σελίδα	48
Ⓟ	Upute za rad i sigurnost	Stranica	53
Ⓟ	Használati és biztonsági utasítások	Oldal	58
Ⓟ Ⓟ Ⓟ	Istruzioni per l'uso e di sicurezza	Pagina	63
Ⓟ	Lietošanas un drošības norādījumi	Lappuse	68
Ⓟ	Naudojimo ir saugos instrukcijos	Puslapis	73
Ⓟ Ⓟ	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	78
Ⓟ	Instrukcje dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	83
Ⓟ	Instruções de operação e segurança	Página	88
Ⓟ	Instrucţiuni de operare şi siguranţă	Latură	93
Ⓟ	Preporuke za rukovanje i bezbednost	Strana	98
Ⓟ	Bruks- och säkerhetsanvisningar	Sida	103
Ⓟ	Navodila za uporabo in varnostni napotki	Stran	108
Ⓟ	Návod na použitie a bezpečnostné pokyny	Strana	113

ВЪВЕДЕНИЕ

Поздравления за покупката на вашия нов продукт. Вие сте избрали висококачествен продукт. Запознайте се с продукта, преди да го използвате за първи път. Моля, прочетете внимателно следните инструкции за работа и указания за безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на приложение. Запазете тези инструкции. Предайте всички документи при предаване на продукта на трети страни.

УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Продуктът е подходящ за приготвяне на храна.
Подходящ е за газови, електрически, халогенни, индукционни и стъклокерамични котлони. Продуктът е предназначен само за лична употреба.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Подходяща за фурни до 240°C
- Не е подходящ за миене в съдомиялна машина
- Не е подходящ за микровълнова фурна

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Моля, запазете информацията за продукта. Моля, имайте предвид, че дръжките могат да се нагорещят при готвене. Затова използвайте ръкавици за фурна или грил, за да се предпазите. Винаги поставяйте горещия продукт върху топлоустойчива подложка, а не върху незащитената работна повърхност. При готвене е много важно да не откъсвате поглед от продукта, в който се нагрява мазнината. Не поставяйте капещо мокро месо в гореща мазнина. Мазнината може бързо да прегрее и да се запали. Пръскането на мазнина върху горещ котлон може лесно да причини пожар. Не гасете горящата мазнина с вода, а задушете пламъците с одеяло или използвайте пожарогасител. Този продукт може да се счупи, ако бъде оставен да падне. Не използвайте продукта, ако е повреден.



ВНИМАНИЕ! Висока скорост на нагряване! В случай на прегряване помещението трябва да се проветри добре. Внимавайте да не нагрявате продукта, когато е празен. В противен случай емейлът може да се напука. Не режете храната директно в продукта. За да не повредите емейлираното покритие, използвайте само кухненски прибори, изработени от топлоустойчива пластмаса или дърво. Газовите пламъци трябва винаги да бъдат адаптирани към основата на продукта и НИКОГА да не горят извън страничните стени. Изливайте течности само над мивката. Когато изливате, стойте на разстояние от съдовете за готвене.



ВНИМАНИЕ! Винаги повдигайте продукта, когато готвите според предназначението му върху котлони със стъклен плот (напр. стъклокерамични, халогенни, индукционни котлони) или във фурната. НИКОГА не плъзгайте продукта по такива повърхности, тъй като това може да повреди дъното



на продукта, котлона и фурната. Продуктът не е подходящ за използване в микровълнова фурна. Продуктът не е подходящ за миене в съдомиялна машина. Продуктът е подходящ за фурни до 240°C! Поставете продукта върху предвидената за целта решетка, а не на дъното на фурната.

БЕЗОПАСНО ЗА ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ! Този продукт не нарушава вкусовете и ароматните качества на храната.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОТ ЗЛОПОЛУКА ЗА МАЛКИ И ГОЛЕМИ ДЕЦА! Никога не оставяйте зоната за готвене без надзор. Дръжте децата далеч от горещи зони за готвене. Никога не оставяйте децата без надзор с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Преди първата употреба кипнете вода в продукта два до три пъти, за да отстраните възможни остатъци от производството. След това го измийте в гореща сапунена вода, изплакнете с чиста вода и подсушете добре. Намажете вътрешността на продукта с малко олио или масло. Загрейте го на ниска температура. Намалете температурата, след като мазнината попие. Изчакайте около 2 до 3 минути, докато продуктът се охлади и отстранете излишната мазнина. Не използвайте високи температури. Тъй като чугунът е много добър акумулатор на топлина, средните температури са напълно достатъчни. Внимавайте да не загревате продукта прекалено бързо. Иначе може да се стигне до напукване на емайла, когато чугунът се разшири по-бързо от емайла. Емайлираната повърхност не е подходяща за сухо готвене или пържене.

УКАЗАНИЯ ЗА ИНДУКЦИОННИ КОТЛОНИ

Изберете размера на котлона според размера на дъното на продукта, за да избегнете загуба на топлина.

· Забележка: ефективният диаметър на дъното на продукта е 20,8 cm

Забележка: при готвене на индукционни котлони може да възникне шум. Този шум се дължи на технически причини и не означава дефект във вашата готварска печка или продукт. Това не оказва влияние върху ефективността на готвене. Продуктът трябва да се постави в средата на индукционния котлон.



ВНИМАНИЕ! Висока скорост на загреване! Не прегрявайте съда за готвене при предварително загреване. В случай на прегряване помещението трябва да се проветри добре.

IAN 379354_2110

4 |

ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖА

Преди почистване винаги оставяйте продукта първо малко да изстине. Не заливайте продукта със студена вода. В резултат от температурния шок емайлт може да се повреди. Изплакнете вашия продукт с гореща вода и обикновен препарат за миене на съдове. Първо накснете упоритите остатъци от храна и след това ги отстранете с гъба или четка. Никога не използвайте твърди предмети, стоманена вата и/или агресивни, респ. абразивни почистващи препарати, като хлорна белина, тъй като те ще увредят емайла. След почистване подсушете добре продукта с мека кърпа. От време на време натривайте ръба на продукта с малко олио, за да предотвратите повърхностна ръжда, която може да се появи с течение на времето. Съхранявайте продукта на сухо и проветриво място.



ВНИМАНИЕ! Моля, имайте предвид, че емайлт може да се повреди в случай на падане или силен удар.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Опаковките могат да се изхвърлят в местните пунктове за рециклиране. Можете да намерите информация за възможностите за изхвърляне на износения продукт от общинската или градска администрация.

ГАРАНЦИОННА И СЕРВИЗНА ОБРАБОТКА

Продуктът е произведен внимателно в съответствие със строги указания за качество и съвместно проверен преди доставката. В случай, че този продукт има дефекти, имате законови права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не са ограничени от нашата представена гаранция. За този продукт получавате три години гаранция от датата на покупката. Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Моля, пазете оригиналната касова бележка. Тя служи като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на покупката се появи материален или фабричен дефект на продукта, по наш избор ще ви ремонтираме или заменим продукта безплатно. Тази гаранция отпада в случаите, когато продуктът е бил повреден, неправилно използван или поддържан. Гаранцията важи за материални или фабрични дефекти. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са подложени на нормално износване (напр. батерии) и следователно могат да се считат за износващи се части или за повреда на крехки части, напр. ключове, батерии или изработени от стъкло.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY
+49 (0)2381 / 87133 – 0 · E-Mail: info@pos-germany.de



IAN 379354_2110

5 |

 ERNESTO®



LITINOVÝ HRNEC

CZ

LITINOVÝ HRNEC

Provozní a bezpečnostní pokyny

p:os handels GmbH

Ostenallee 1-3

59063 Hamm

GERMANY



Състояние на информацията

02/2022 Ident.-No.: 29-379354-21-12

IAN 379354_2110



IAN 379354_2110

7 | **CZ**

ÚVOD

Gratulujeme vám k nákupu nového výrobku. Vybrali jste si tedy vysoce kvalitní výrobek. Před prvním použitím se s výrobkem seznámte. Pečlivě si přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte pouze v souladu s popisem a pro určené oblasti použití. Tyto pokyny si uschovejte na bezpečném místě. Při předávání výrobku třetím stranám předejte všechny podklady.

POUŽITÍ KE STANOVENÉMU ÚČELU

Výrobek je vhodný pro přípravu pokrmů. Je vhodný pro plynové, elektrické, halogenové, indukční a sklokeramické varné desky. Výrobek je určen pouze pro soukromé použití.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Vhodné do trouby do 240 °C
- Nevhodné do myčky nádobí
- Nevhodné do mikrovlnné trouby

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Informace o výrobku si prosím ponechte. Upozorňujeme, že rukojeti se mohou během vaření zahřívat. Proto pro svou ochranu používejte chňapky nebo grilovací rukavice. Horký výrobek vždy pokládejte na žáruvzdornou podložku, nikoli na nechráněnou pracovní plochu. Při vaření je velmi důležité, abyste nespouštěli oči z výrobku, v němž se zahřívá tuk. Do horkého tuku nekládejte kapající mokré maso. Tuk se může rychle přehřát a vznítit. Tuk stříkající na rozpalenou plotýnku může snadno způsobit požár. Hořící tuk nehaste vodou, ale uduste plameny dekou nebo použijte hasicí přístroj. Pozor, aby Vám nespadl na zem, mohl by se rozbít. Pokud je výrobek poškozený, nepoužívejte jej.



POZOR! Vysoká rychlost ohřevu! V případě přehřátí je třeba místnost důkladně vyvětrat. Dávejte pozor, abyste výrobek nezahřívali, když je prázdný. V opačném případě může dojít k odlupování smaltu. Potraviny nekrájejte přímo ve výrobku. Aby nedošlo k poškození smaltovaného povrchu, používejte pouze kuchyňské náčiní z tepelně odolného plastu nebo dřeva. Plynové plameny musí vždy odpovídat ploše výrobku a NIKDY nesmí hořet mimo boční stěny. Tekutiny vylévejte pouze nad dřezem. Při vylévání se držte v dostatečné vzdálenosti od nádob



POZOR! Při vaření na varných deskách se skleněným povrchem (např. sklokeramické, halogenové, indukční desky) nebo v troubě výrobek vždy nadzvedněte v



souladu s jeho určením. NIKDY na takové povrchy netlačte, protože by mohlo dojít k poškození spodní části výrobku, varné desky a trouby. Výrobek není vhodný do mikrovlnné trouby. Výrobek není vhodný do myčky nádobí. Výrobek je vhodný do trouby do 240 °C! Výrobek postavte na k tomu určený rošt, nikoli na dno trouby.

VHODNÉ PRO POTRAVINY! Charakteristiky chutě a vůně nejsou tímto produktem ovlivněny.



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI! Varné místo nikdy nenechávejte bez dozoru. Udržujte děti mimo dosah horkých varných míst. Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.

NÁVOD K POUŽITÍ

Před prvním použitím ve výrobku dvakrát až třikrát převarujte vodu, abyste odstranili případné zbytky z výroby. Poté výrobek očistíte v horké oplachové vodě, opláchněte čistou vodou a důkladně osušte. Vnitřek výrobku potřete trochou oleje nebo másla. Zahřejte jej při nízké teplotě. Jakmile se tuk vstřebá, snižte teplotu. Počkejte přibližně 2 až 3 minuty, dokud výrobek nevychladne, a odstraňte přebytečný tuk. Nepoužívejte vysoké teploty. Vzhledem k tomu, že litina velmi dobře akumuluje teplo, jsou střední teploty zcela dostačující. Dávejte pozor, abyste výrobek nezahřáli příliš rychle. Pokud se litina rozpíná rychleji než smalt, může dojít k odštípnutí smaltu. Smaltovaný povrch není vhodný pro vaření na sucho popř. smažení.

POKYN PRO INDUKČNÍ VARNÉ DESKY

Velikost varné desky zvolte podle velikosti dna výrobku, abyste zabránili tepelným ztrátám.

- Efektivní průměr dna výrobku je 20,8 cm

Poznámka: Vaření na indukčních varných deskách může způsobovat bzučení. Tento hluk je technicky podmíněn a není známkou závady na vašem sporáku nebo výrobku. Nemá vliv na výkon vaření. Výrobek musí být umístěn uprostřed plotýnky indukční varné desky.



POZOR! Vysoká rychlost ohřevu! Při přehřívání nádobí nepřehřívejte. V případě přehřátí musí být místnost důkladně vyvětrána.

IAN 379354_2110

8 | CZ

IAN 379354_2110

9 | CZ

ČIŠTĚNÍ A PÉČE

Před čištěním výrobek vždy nechte nejprve vychladnout. Výrobek nechladte studenou vodou. Smalt může být poškozen tepelným šokem. Opláchněte výrobek horkou vodou s běžným mycím prostředkem. Nejprve namočte ulpělé zbytky jídla a v případě potřeby je odstraňte houbou nebo kartáčem. Nikdy nepoužívejte tvrdé předměty, ocelovou vlnu a/nebo agresivní či abrazivní čisticí prostředky, jako je chlorové bělidlo, protože by poškodily smalt. Po vyčištění výrobek důkladně osušte měkkým hadříkem. Čas od času potřete okraj výrobku trochou kuchyňského oleje, abyste zabránili vzniku bleskové koroze, která může časem vzniknout. Výrobek skladujte na suchém a dobře větraném místě.



POZOR! Upozorňujeme, že smalt se může poškodit pádem nebo silným nárazem.

LIKVIDACE

Obaly lze odevzdat na místních recyklačních místech.
Informace o možnostech likvidace vyřazeného výrobku získáte na místním nebo obecním úřadě.

VYŘÍZENÍ ZÁRUKY A SERVISU

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných zásad kvality a před dodáním svědomitě testován. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodeji výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena námi představenou zárukou. Na tento výrobek získáte tříletou záruku od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem nákupu. Originál účtenky si prosím dobře uschovejte. Tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi. Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek vám podle našeho uvážení bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, pokud byl výrobek poškozen, nesprávně používán nebo udržován. Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení (např. baterie), a lze je proto považovat za opotřebitelné části, nebo na poškození křehkých částí, např. spínačů, baterií nebo částí vyrobených ze skla.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY
+49 (0)2381 / 87133 – 0 · E-Mail: info@pos-germany.de



p:os handels GmbH

Ostentallee 1-3
59063 Hamm
GERMANY

Stav informací

02/2022 Ident.-No.: 29-379354-21-12



IAN 379354_2110

10 | CZ

IAN 379354_2110

8



STØBEJERNSGRYDE

DK

STØBEJERNSGRYDE

Betjenings- og sikkerhedsanvisninger

INDLEDNING

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har med dette køb valgt et førsteklasses produkt. Bliv fortrolig med produktet inden første ibrugtagning. Læs den efterfølgende brugsanvisning samt sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Anvend kun produktet som beskrevet og i overensstemmelse med den korrekte brug. Gem denne anvisning til senere brug. Udlever alle dokumenter ved videregivelse af produktet til tredjemand.

BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Produktet er beregnet til tilberedning af fødevarer. Det er beregnet til gas-, el-, halogen- og induktionskogezone samt glaskeramiske kogezone. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug.

TEKNISKE DATA

- Egnet til ovn op til 240°C
- Må ikke komme i opvaskemaskinen
- Ikke egnet til mikrobølgeovn

SIKKERHEDSANVISNINGER

Opbevar produktinformationerne. Vær opmærksom på, at håndtagene kan blive varme under madlavningen. Anvend derfor grydelapper eller grillhandsker som beskyttelse. Stil det varme produkt på en varmebestandig bordskåner og ikke på den ubeskyttede arbejdsflade. Ved madlavningen er det meget vigtigt, at du holder konstant øje med det produkt, hvori der opvarmes fedtstof. Læg ikke dryppende kød i varmt fedtstof. Fedtstoffet kan hurtigt overophede og antænde. Hvis der sprøjter fedt ned på en glødende varm kogeplade, kan der let opstå brand. Sluk ikke brændende fedtstof med vand, men kvæl flammerne med et tæppe eller anvend en ildslukker. Dette produkt kan gå i stykker, hvis det falder ned. Anvend ikke produktet, hvis det er beskadiget.



ADVARSEL! Høj opvarmningshastighed! I tilfælde af en overophedning skal rummet udluftes grundigt. Sørg for, at produktet ikke opvarmes i tom tilstand.

Det kan få emaljen til at skalle af. Skær ikke madvarerne direkte i produktet.

Anvend kun kogegrej af varmebestandigt kunststof eller træ, så emaljebelægningen ikke bliver beskadiget. Gasflammer skal altid holdes inden for produktets grundflade og må ALDRIG brænde ud over produktets sider. Hæld kun væsker bort i en køkkenvask. Hold afstand til kogegrejet, når væsker hældes ud



ADVARSEL! Løft altid produktet, hvis du iht. dets bestemmelsesmæssige anvendelse laver mad på kogezone med glasoverflade (f.eks. glaskeramiske kogezone, halogen- og induktionskogezone) eller i ovnen. Skub ALDRIG produktet hen over sådanne overflader, da dette kan beskadige produktets underside, kogezone og ovnen. Produktet er ikke egnet til mikrobølgeovn. Produktet må ikke komme i opvas-



kemaskinen. Produktet er egnet til ovn op til 240°C! Stil produktet på den tilhørende rist og ikke på bunden af ovnen.

EGNET TIL FØDEVARER! Smag og lugt påvirkes ikke af dette produkt.



ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN! Hold altid madlavningsstedet under opsyn. Hold børn borte fra varme madlavningssteder. Lad aldrig børn være uden opsyn, hvis de er i nærheden af emballagematerialet. Der er risiko for kvælning.

BRUGSANVISNINGER

Kog produktet inden første anvendelse to til tre gange med vand for at fjerne eventuelle rester fra produktionen. Rengør efterfølgende produktet i varmt opvaskevand, skyl det derefter med rent vand og tør det grundigt af. Pensl produktet med en smule olie eller smør indvendigt. Opvarm det ved lav temperatur. Skru ned for temperaturen, så snart fedtstoffet er trukket ind. Vent ca. 2 til 3 minutter, indtil produktet er afkølet, og fjern det overskydende fedtstof. Anvend ikke høje temperaturer. Da støbejern holder utroligt godt på varmen, er mellemhøje temperaturer fuldt ud tilstrækkelige. Sørg for, at produktet ikke opvarmes for hurtigt. Det kan få emaljen til at skalle af, hvis støbejernet udvider sig hurtigere end emaljen. Emaljeoverfladen er ikke egnet til madlavning eller stegning uden fedtstof.

BEMÆRKNING TIL INDUKTIONSKOGEZONER

Vælg den kogeplade, der passer til størrelsen på produktets bund, så du undgår varmetab.

· Bemærk: Produktets effektive bunddiameter er 20,8 cm

Bemærk: Ved madlavning på induktionskogezone kan der opstå en summende lyd. Denne lyd er teknisk betinget og ikke et tegn på en defekt ved dit komfur eller produktet. Den påvirker ikke madlavningseffekten. Produktet skal placeres midt på induktionskogezone.



ADVARSEL! Hurtig opvarmningshastighed! Overophed ikke kogegrejet ved forvarmningen. Rummet skal udluftes grundigt i tilfælde af en overophedning.

RENGØRING OG PLEJE

Lad altid først produktet afkøle inden rengøringen. Hæld ikke koldt vand på produktet for afkøling. Emaljen kan blive beskadiget af temperaturchokket. Vask dit produkt med varmt vand og almindeligt opvaskemiddel. Iblødsæt først fastsiddende madrester, og fjern dem med en svamp eller børste. Anvend aldrig hårde genstande, ståluld og/eller aggressive eller skurende rengøringsmidler som klorblegemiddel, da dette vil beskadige emaljen. Tør produktet grundigt af med en blød klud efter rengøringen. Smør kanten af produktet fra tid til anden med en smule spiseolie for at undgå flyverust, som kan opstå i løbet af tiden. Opbevar produktet et tørt sted med god udluftning.



FORSIGTIG! Vær opmærksom på, at emaljen kan blive beskadiget ved et styrt eller et hårdt stød.

BORTSKAFFELSE

Emballagen kan bortskaffes via de lokale genbrugsstationer. Du kan få informationer om bortskaffelsesmulighederne for det udtjente produkt hos kommunen.

GARANTI- OG SERVICEAFVIKLING

Produktet er blevet produceret omhyggeligt iht. strenge kvalitetsretningslinjer og er blevet kontrolleret indgående inden leveringen. I tilfælde af mangler på dette produkt har du juridiske rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse juridiske rettigheder begrænses ikke af vores viste garanti. På dette produkt får du tre års garanti fra købsdatoen. Garantifristen begynder på købsdatoen. Opbevar den originale kassebon. Dette dokument skal bruges som dokumentation for købet. Hvis der inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, reparerer eller udskifter vi dette produkt gratis efter vores valg. Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, eller ikke er blevet anvendt eller vedligeholdt korrekt. Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normalt slid (f.eks. batterier) og derfor kan opfattes som sliddele, og omfatter heller ikke skader på skrøbelige dele, som f.eks. kontakter og batterier samt dele, der er fremstillet af glas.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY
+49 (0)2381 / 87133 – 0 · E-Mail: info@pos-germany.de



IAN 379354_2110

14 | DK

IAN 379354_2110

15 | DK



GUSSEISEN-TOPF

DE AT CH

GUSSEISEN-TOPF Bedienungs- und Sicherheitshinweise

p:os handels GmbH

Ostenallee 1-3
59063 Hamm
GERMANY

Informationsversion

02/2022 Ident.-No.: 29-379354-21-12



EINLEITUNG

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt ist zum Zubereiten von Lebensmitteln geeignet.
Es ist geeignet für Gas-, Elektro-, Halogen-, Induktions- und Glaskeramikkochfelder.
Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

TECHNISCHE DATEN

- Backofengeeignet bis 240°C
- Nicht spülmaschinengeeignet
- Nicht mikrowellengeeignet

SICHERHEITSHINWEISE

Produktinformation bitte aufbewahren. Bitte beachten Sie, dass die Griffe beim Kochen heiß werden können. Verwenden Sie daher zu Ihrem Schutz Topflappen oder Grillhandschuhe. Stellen Sie das heiße Produkt immer auf einem hitzebeständigen Untersatz ab und nicht auf die ungeschützte Arbeitsfläche. Beim Kochen ist es sehr wichtig, dass Sie das Produkt, in dem Fett erhitzt wird, nicht aus den Augen lassen. Legen Sie kein tropfnasses Fleisch in heißes Fett. Fett kann sich schnell überhitzen und entzünden. Durch das auf eine glühende Herdplatte spritzende Fett kann leicht ein Brand entstehen. Brennendes Fett nicht mit Wasser löschen, sondern die Flammen mit einer Decke ersticken oder einen Feuerlöscher benutzen. Dieses Produkt kann brechen, wenn es fallen gelassen wird. Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist.



ACHTUNG! Hohe Aufheizgeschwindigkeit! Im Fall einer Überhitzung muss der Raum gründlich gelüftet werden. Achten Sie darauf, das Produkt nicht in leerem Zustand zu erwärmen.

Es kann sonst zu Absplitterung der Emaille kommen. Schneiden Sie das Gargut nicht direkt im Produkt. Um die Emaillebeschichtung nicht zu beschädigen, verwenden Sie nur Küchenhelfer aus hitzebeständigem Kunststoff oder Holz. Gasflammen müssen immer der Grundfläche des Produkts angepasst werden und dürfen NIE über die Seitenwände hinaus brennen. Gießen Sie Flüssigkeiten nur über einem Spülbecken aus. Halten Sie Abstand zum Kochgeschirr beim Ausgießen.



ACHTUNG! Heben Sie das Produkt immer an, wenn Sie gemäß seiner bestimmungsgemäßen Verwendung auf Herdplatten mit Glasoberfläche (z. B. Glaskeramik-, Halogen-, Induktionskochfelder) oder im Ofen kochen. Schieben Sie das Produkt NIEMALS über solche Oberflächen, weil dies die Unterseite des Produkts, das Kochfeld und den Ofen beschädigen könnte. Das Produkt ist nicht mikrowellengeeignet. Das Produkt ist nicht spülmaschinengeeignet. Das Produkt ist backofengeeignet bis 240°C! Stellen Sie das Produkt auf den dafür vorgesehenen Rost und nicht auf den Ofenboden. Verwenden Sie den Deckel nicht, wenn der Griff lose ist.

LEBENSMITTELECHT! Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.



WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Niemals die Kochstelle unbeaufsichtigt lassen. Kinder von heißen Kochstellen fernhalten. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickengefahr.

GEBRAUCHSHINWEISE

Kochen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch zwei bis dreimal mit Wasser aus, um eventuelle Produktionsrückstände zu entfernen. Reinigen Sie das Produkt anschließend in heißem Spülwasser, spülen Sie es mit klarem Wasser ab und trocknen Sie es gründlich. Bepinseln Sie das Innere des Produkts mit ein wenig Öl oder Butter. Wärmen Sie es bei niedriger Temperatur auf. Schalten Sie die Temperatur herunter, sobald das Fett eingezogen ist. Warten Sie ca. 2 bis 3 Minuten, bis sich das Produkt abgekühlt hat und entfernen Sie das überschüssige Fett. Verwenden Sie keine hohen Temperaturen. Da Gusseisen ein sehr guter Wärmespeicher ist, reichen mittlere Temperaturen völlig aus. Achten Sie darauf, das Produkt nicht zu schnell zu erhitzen. Es kann zu Absplitterung der Emaille kommen, wenn das Gusseisen sich schneller ausdehnt als die Emaille.

Helle Emaille eignet sich besonders gut für langsame Garvorgänge auf sehr niedrig eingestellten Hitzequellen und bei mittleren Ofentemperaturen. Bei MITTLEREN und NIEDRIGEN Temperaturen werden die besten Ergebnisse beim Kochen und Braten erzielt. An den Noppen des Deckels sammelt sich die Bratflüssigkeit zu Tropfen, sodass das Gargut kontinuierlich und gleichmäßig beträufelt wird. Braten bleiben saftiger und werden besonders aromatisch gegart. Die Emaille-Oberfläche ist nicht geeignet für trockenes Kochen bzw. Braten. Das Kochgeschirr nicht zum Frittieren verwenden.

IAN 379354_2110

18 | (DE) (AT) (CH)

IAN 379354_2110

19 | (DE) (AT) (CH)

HINWEIS FÜR INDUKTIONSKOCHFELDER

Wählen Sie die Größe der Kochplatte entsprechend der Größe des Produktbodens aus, um einen Hitzeverlust zu vermeiden.

· wirksamer Bodendurchmesser 20,8 cm

HINWEIS: Beim Kochen auf Induktionsfeldern kann es zu einem Summgeräusch kommen. Dieses Geräusch ist technisch bedingt und kein Anzeichen für einen Defekt an Ihrem Herd oder dem Produkt. Es beeinflusst die Kochleistung nicht. Das Produkt ist mittig auf dem Induktionskochfeld zu platzieren.



ACHTUNG! Schnelle Aufheizgeschwindigkeit! Bitte Kochgeschirr beim Vorheizen nicht überhitzen. Der Raum muss im Falle einer Überhitzung gründlich gelüftet werden.

REINIGUNG UND PFLEGE

Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung immer erst abkühlen. Schrecken Sie das Produkt nicht mit kaltem Wasser ab. Durch den Temperaturschock kann die Emaille beschädigt werden. Spülen Sie Ihr Produkt mit heißem Wasser und handelsüblichem Spülmittel. Weichen Sie fest-sitzende Speisereste zunächst ein und entfernen Sie diese ggf. mittels Schwamm oder Bürste. Verwenden Sie keinesfalls harte Objekte, Stahlwolle und/oder aggressive bzw. scheuernde Reinigungsmittel wie Chlorbleiche, da diese die Emaille beschädigen würden. Trocknen Sie das Produkt nach der Reinigung gründlich mit einem weichen Tuch ab. Reiben Sie den Rand des Produkts von Zeit zu Zeit mit ein wenig Speiseöl ein, um Flugrost, der im Laufe der Zeit entstehen kann, zu vermeiden. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und gut belüfteten Ort.



VORSICHT! Bitte beachten Sie, dass die Emaille bei einem Sturz oder hartem Stoß beschädigt werden kann.

ENTSORGUNG

Die Verpackungen können über die örtlichen Recyclingstellen entsorgt werden. Informationen zu Entsorgungsmöglichkeiten des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

GARANTIE- UND SERVICEABWICKLUNG

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Sie erhalten auf dieses Produkt drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3
59063 Hamm · GERMANY
+49 (0)2381 / 87133 – 0 · E-Mail: info@pos-germany.de



IAN 379354_2110

20 | (DE) (AT) (CH)

IAN 379354_2110

21 | (DE) (AT) (CH)



MALMPOTT

EE

MALMPOTT

Kasutus- ja ohutusjuhised

p:os handels GmbH

Ostenallee 1-3

59063 Hamm

GERMANY

Stand der Informationen

02/2022 Ident.-No.: 29-379354-21-12



IAN 379354_2110



IAN 379354_2110

SISSEJUHATUS

Õnnitleme teid teie uue toote ostu puhul. Olete selle näol otsustanud kõrgeväärtusliku toote kasuks. Tutvuge enne esmakordset kasutuselevõttu tootega. Selleks lugege tähelepanelikult järgnevat kasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid. Kasutage toodet ainult vastavalt kirjeldatule ja määratud kasutusosaladel. Hoidke käesolev kasutusjuhend alles. Toote kolmandatele isikutele edasi andmisel andke kõik dokumendid kaasa.

SIHTOTSTARBELINE KASUTAMINE

Toode on mõeldud toiduainete valmistamiseks. See sobib gaasi-, elektri-, halogeen-, induktioon- ja klaaskeraamilistele keeduväljadele. Toode on mõeldud eranditult eraviisiliseks kasutamiseks.

TEHNILISED ANDMED

- Sobib ahjus kasutamiseks kuni 240 °C
- Ei ole pestav nõudepesumasinas
- Ei sobi mikrolaineahjus kasutamiseks

OHUTUSJUHISED

Palun hoidke tooteteave alles. Palun pange tähele, et käepidemed võivad toiduvalmistamise ajal kuumaks muutuda. Seetõttu kasutage enese kaitsmiseks pajalappe või pajakindaid. Asetage kuumad tooted alati kuumakindlale alusele, mitte kaitsmata tööpinna. Toiduvalmistamisel on väga tähtis, et te ei laseks silmist toodet, milles kuumutatakse rasva. Ärge asetage niiskustilkadega liha kuuma rasva. Rasv võib kiiresti üle kuumeneda ja süttida. Hõõguvale pliidiplaadile pritsiva rasva tõttu võib kergesti tekkida tulekahju. Ärge kustutage põlevat rasva veega, vaid lämmatage leegid tekiga või kasutage tulekustutit. See toode võib kukkuda lastes katki minna. Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud.



TÄHELEPANU! Suur kuumenemiskiirus! Ülekuumenemise korral tuleb ruum põhjalikult õhutada. Jälgige seda, et te ei soojendaks toodet tühjas olekus. Vastasel juhul võib esineda emaili eraldumist. Ärge lõigake valmistatavat toitu otse tootes. Emailikihi kahjustamise vältimiseks kasutage ainult kuumakindlast plastmassist või puidust köögiriistu. Gaasileegid tuleb alati sobitada toote põhja pinnaga ega tohi KUNAGI põleda üle külgseinte. Valage vedelikke välja ainult kraanikausi kohal. Hoidke välja valamisel vahemaad keedunõuga!



TÄHELEPANU! Tõstke toode vastavalt selle sihtotstarbelisele kasutamisele klaaspinnaga keeduväljadel (nt klaaskeraamilised, halogeen-m induktioonkeeduväl-



jad) või ahjus toiduvalmistamisel alati üles. Ärge KUNAGI lükake toodet üle selliste pindade, kuna see võib kahjustada toote põhja, keeduvälja ja ahju. Toode ei sobi mikrolaineahjus kasutamiseks. Toode ei ole pestav nõudepesumasinas. Toode sobib ahjus kasutamiseks kuni 240 °C! Asetage toode selleks ettenähtud restile ning mitte ahju põhjale.

TOIDUAINETELE OHUTU! See toode ei mõjuta maitse- ja lõhnaomadusi.



HOIATUS! ELUOHT JA ÕNNETUSTE OHT VÄIKELASTELE JA LASTELE! Ärge jätke keeduplaati kunagi järelevalveta. Hoidke lapsed eemal kuumadest keeduplaatidest. Ärge jätke lapsi kunagi ilma järelevalveta koos pakkematerjaliga. Esineb lämbumisoht.

KASUTUSJUHISED

Keetke toode enne esmakordset kasutamist kaks kuni kolm korda veega läbi, et eemaldada võimalikud tootmisjääd. Seejärel puhastage toode kuumas pesuvees, loputage seda puhta veega ja kuivatage see põhjalikult. Pintseldage toote sisemust vähese õli või võiga. Soojendage seda madalal temperatuuril. Kui rasv on sisse tõmbunud, lülitage temperatuur maha. Oodake u 2 kuni 3 minutit kuni toode on jahtunud ning eemaldage liigne rasv. Ärge kasutage kõrgeid temperatuure. Kuna malm on väga hea soojussalvesti, piisab keskmistest temperatuuridest täiesti. Jälgige seda, et te ei kuumutaks toodet liiga kiiresti. Kui malm paisub emailist kiiremini, võib esineda emaili eraldumist. Emailpind ei sobi kuivaks valmistamiseks või praadimiseks.

MÄRKUS INDUKTSIOONKEEDUVÄLJADELE

VSoojuskaovältimiseks valige keeduplaadi suurus vastavalt toote põhja suurusele.

- Toote tõhus põhja läbimõõt on 20,8 cm

Märkus: Toidu valmistamisel induktioonväljadel võib esineda sumisevat heli. See heli tekib tehnilistel põhjustel ega ole märgiks teie pliidi või toote defektist. See ei mõjuta toiduvalmistamise jõudlust. Toode tuleb asetada induktioonkeeduvälja keskele.



TÄHELEPANU! Kiire kuumenemiskiirus! Ärge kuumutage keedunõusid eelsoojendamisel üle. Ülekuumenemise korral tuleb ruum põhjalikult õhutada.

IAN 379354_2110

24 | (EE)

IAN 379354_2110

25 | (EE)

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Laske tootel enne puhastamist alati esmalt maha jahtuda. Ärge ehmatage toodet külma veega. Temperatuurišokk võib kahjustada emaili. Peske oma toodet kuuma vee ja tavalise nõudepesuvahendiga. Leotage tugevad toidujäägid esmalt ning eemaldage need vajadusel pesukäsna või harjaga. Ärge kasutage mingil juhul kõvasid esemeid, terasvilla ja/või agresiiivseid või abrasiivseid puhastusvahendeid, nagu kloorvalgendi, kuna need kahjustaksid emaili. Kuivatage toode pärast puhastamist pehme lapiga põhjalikult. Hõõruge toote äärt aeg-ajalt vähese toiduõliga, et vältida aja jooksul tekkida võivat lendroostet. Hoidke toodet kuivas ja hästi õhutatud kohas.



ETTEVAATUST! Palun pange tähele, et kukkumine või tugev löök võib emaili kahjustada.

KÄITLEMINE

Pakendid saab käidelda kohalike ümbertöötluspunktide kaudu.
Teavet kasutuskõlbmatu toote käitlemisvõimaluste kohta saate oma valla- või linnavalitsuselt.

GARANTII JA HOOLDUSE TEOSTAMINE

Toode valmistati hoolikalt vastavalt rangetele kvaliteedijuhistele ning seda kontrolliti enne tarnimist kohusetruult. Selle toote puuduste korral kehtivad teile toote müüja suhtes seaduslikud õigused. Meie esitatud garantii ei piira neid seaduslikke õigusi. Saate sellele tootele kolmeaastase garantii alates ostukuupäevast. Garantii aeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. Seda dokumenti on vaja ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast esineb materjali- või tootmisvigu, remonditakse või asendatakse toode meie poolt – meie valikul - teie jaoks tasuta. See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet kahjustati või seda ei kasutatud või ei hooldatud asjakohaselt. Garantii kehtib materjali- või tootmisvigadele. Käesolev garantii ei laiene toote osadele, mis puutuvad kokku tavapärase kulumisega (nt patareid) ja mida võib seetõttu pidada kuluosadeks ega kergestipurunevate osade, nt lülitite, akude või klaasist valmistatute, kahjustuste.

p:os handels GmbH · Ostenallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY
+49 (0)2381 / 87133 – 0 · E-Mail: info@pos-germany.de



p:os handels GmbH

Ostenallee 1-3
59063 Hamm
GERMANY

Teabe seis

02/2022 Ident.-No.: 29-379354-21-12



IAN 379354_2110

26 | 

IAN 379354_2110

8 



COCOTTE DE HIERRO FUNDIDO

ES

COCOTTE DE HIERRO FUNDIDO Instrucciones de uso y seguridad

INTRODUCCIÓN

Felicidades por la compra de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Le recomendamos que se familiarice con el producto antes de usarlo por primera vez. Lea atentamente las siguientes instrucciones de uso, así como las instrucciones de seguridad. Use el producto solo del modo en el que se describe y para las aplicaciones especificadas. Guarde estas instrucciones. Presente todos los documentos cuando entregue el producto a un tercero.

USO PREVISTO

El producto es adecuado para la preparación de alimentos. Es apto para cocinas de gas, eléctricas, halógenas, de inducción y vitrocerámica. El producto está destinado únicamente para uso particular.

DATOS TÉCNICOS

- Apto para hornos a una temperatura de hasta 240 °C
- No apto para lavavajillas.
- No apto para microondas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Conserve la información del producto. Tenga en cuenta que las asas pueden calentarse al cocinar. Por lo tanto, le recomendamos que use manoplas o guantes para protegerse. Coloque siempre el producto caliente sobre una base resistente al calor y no directamente sobre la encimera sin ningún tipo de protección. Al cocinar, es muy importante vigilar el producto en el que se esté calentando aceite u otro tipo de grasa. No introduzca carne que gotee en aceite o grasa caliente. El aceite puede sobrecalentarse y encenderse rápidamente. Las salpicaduras de aceite debido a una placa de cocción muy caliente pueden provocar rápidamente un incendio. No intente apagarlo con agua, sino sofocando las llamas con una manta o usando un extintor. Este producto puede romperse si se cae. No utilice el producto si está dañado.



¡ATENCIÓN! ¡Alta velocidad de calentamiento! En caso de sobrecalentamiento, deberá ventilarse bien la estancia. Procure no calentar el producto cuando este se encuentre vacío. De lo contrario, el esmalte puede astillarse. No corte los alimentos directamente dentro del producto. Para no dañar la capa de esmalte, utilice únicamente utensilios de cocina de plástico resistente al calor o de madera. Las llamas de gas deben adaptarse siempre a la base del producto y NUNCA deben sobresalir por los laterales. Solo vierta líquidos dentro del fregadero. Manténgase alejado/a de los utensilios de cocina al verter líquidos.



¡ATENCIÓN! Levante siempre el producto al cocinar según el uso previsto sobre placas de cocción con superficie de cristal (por ejemplo, vitrocerámica, placas halógenas, placas de inducción) o en el horno. NUNCA deslice el producto sobre dichas superficies, ya que podría dañar la parte inferior del producto, la placa y el horno. El producto no es apto para microondas. El producto no es apto para lavavajillas. ¡El producto es resistente al horno hasta una temperatura de 240 °C! Coloque el producto sobre la rejilla y no en el suelo del horno.

¡APTO PARA ALIMENTOS! Las propiedades de sabor y olor no se ven afectadas por este producto.



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE ACCIDENTE Y MUERTE PARA NIÑOS Y BEBÉS! Nunca deje nunca la placa de cocción sin vigilancia. Mantenga a los niños alejados de las zonas de cocción calientes. Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Existe riesgo de asfixia.

INSTRUCCIONES DE USO

Antes de utilizar el producto por primera vez, hierva agua en él dos o tres veces para eliminar los posibles residuos de producción. Luego limpie el producto con agua jabonosa caliente, enjuáguelo con agua limpia y séquelo completamente. Pincele el interior del producto con un poco de aceite o mantequilla. Calientelo a baja temperatura. Baje la temperatura una vez que el aceite o la mantequilla hayan penetrado en el material. Espere unos 2 o 3 minutos a que el producto se enfríe y elimine el exceso de aceite o mantequilla. No ponga el producto a una alta temperatura. Dado que el hierro fundido es un excelente acumulador de calor, una temperatura media es más que suficiente. Tenga cuidado de no calentar el producto demasiado rápido. Si el hierro fundido se expande más rápido que el esmalte, esto puede provocar grietas en el esmalte. La superficie esmaltada no es adecuada para cocinar en seco o asar.

NOTA SOBRE PLACAS DE INDUCCIÓN

Seleccione el tamaño de la placa de cocción de acuerdo con el tamaño del fondo del producto para evitar la pérdida de calor.

· El diámetro inferior efectivo 20,8 cm

Nota: Al cocinar con placas de inducción, puede producirse un pequeño ruido. Este zumbido se debe a razones técnicas y no indica un defecto en su cocina o en el producto. Tampoco afecta el rendimiento de la cocción. El producto debe colocarse en el centro de la placa de inducción.



¡ATENCIÓN! ¡Velocidad de calentamiento rápida! No caliente los utensilios de cocina en exceso durante el proceso de precalentamiento. En caso de sobrecalentamiento, hay que ventilar a fondo la estancia.

IAN 379354_2110

30 | (ES)

LIMPIEZA Y CUIDADO

Deje siempre que el producto se enfríe antes de limpiarlo. No ponga el producto aún caliente bajo el agua fría. El esmalte podría resultar dañado debido al choque de temperatura. Lave el producto con agua caliente y su detergente líquido habitual. Primero remoje los restos más pegados y, si es necesario, retírelos con un estropajo o un cepillo. Nunca use objetos duros, estropajos de lana de acero y/o agentes de limpieza fuertes o abrasivos, como lejías con cloro, ya que dañarán el esmalte. Una vez limpio, seque bien el producto con un paño suave. Frote el borde del producto con un poco de aceite de cocina de vez en cuando para evitar que, con el tiempo, se forme una película de óxido. Almacene el producto en un lugar seco y bien ventilado.



¡PRECAUCIÓN! Tenga en cuenta que el esmalte puede dañarse en caso de caída o impacto fuerte.

ELIMINACIÓN

Puede eliminar el producto en los puntos de reciclaje de su localidad. Puede encontrar información sobre las opciones de eliminación del producto que ya ha llegado al final de su vida útil en el ayuntamiento de su localidad.

TRAMITACIÓN DE LA GARANTÍA Y EL SERVICIO

El producto se ha fabricado siguiendo cuidadosamente estrictas normas de calidad y ha sido objeto de control antes de la entrega. En caso de defectos en el producto, usted tiene derechos legales ante el vendedor del producto. Estos derechos legales no quedan limitados por nuestra garantía descrita. Este producto incluye una garantía de tres años a partir de la fecha de la compra. El período de garantía comienza en la fecha de compra. Guarde el recibo original en un lugar seguro. Este documento es necesario como comprobante de compra. Si este producto desarrolla un defecto de material o fabricación dentro de los tres años siguientes a la fecha de compra, repararemos o reemplazaremos el producto sin cargo alguno, a nuestra discreción. Esta garantía es nula si el producto ha sido dañado, o sometido a un mal uso o mantenimiento inadecuado. La garantía se aplica a defectos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las partes del producto que están sujetas al uso y desgaste normal (p. ej., las pilas) y, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste, ni daños en los componentes frágiles, p. ej. interruptores, baterías, o aquellos fabricados de cristal.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3
59063 Hamm · GERMANY
+49 (0)2381 / 87133 – 0 · E-Mail: info@pos-germany.de



IAN 379354_2110

31 | (ES)



VALURAUTAPATA

FI

VALURAUTAPATA Käyttö- ja turvallisuusohjeet

p:os handels GmbH

Ostenallee 1-3

59063 Hamm

GERMANY

Estado de la información

02/2022 Ident.-No.: 29-379354-21-12



JOHDANTO

Onnittelemme sinua uuden tuotteesi hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Tutustu tuotteeseen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Lue aiheesta seuraava käyttöohje ja turvallisuusohjeet tarkkaavaisesti. Käytä tuotetta ainoastaan kuvatulla tavalla ja ilmoitetuilla käyttöalueilla. Säilytä tämä ohje. Anna kaikki asiakirjat mukaan luovuttaessasi tuotteen edelleen.

TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Tuote soveltuu elintarvikkeiden valmistukseen. Se soveltuu kaasu-, sähkö-, halogeeni-, induktio- ja lasikeramiikkaliesille. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön.

TEKNISET TIEDOT

- Soveltuu uuniin 240 °C:seen asti
- Ei sovellu pestäväksi astianpesukoneessa
- Ei sovellu mikroaaltouuniin

TURVALLISUUSOHJEET

Säilytä tuotetiedot. Huomaa, että kahvat saattavat kuumentua ruokaa laitettaessa. Käytä siksi omaksi suojuksesi patalappuja tai patakintaita. Aseta kuuma tuote aina kuumuutta kestäväälle alustalle, älä suojaamattomalle työtasolle. Ruokaa laitettaessa on erittäin tärkeää, että rasvan kuumentamiseen käytettävää tuotetta valvotaan jatkuvasti. Älä laita liitimätkää lihaa kuumaan rasvaan. Rasva voi kuumentua helposti liikaa ja syttyä. Hehkuvalla keittolevyllä roiskuva rasva voi sytyttää helposti tulipalon. Älä sammuta palavaa rasvaa vedellä, vaan tukahduta liekit peitteellä tai käytä palosammutinta. Tuote voi särkyä, jos sen päästää putoamaan. Älä käytä vaurioitunutta tuotetta.



HUOMIO! Suuri kuumenemisnopeus! Ylikuumentamisen sattuessa tila on tuuletettava perusteellisesti. Varmista, ettei lämmitä tuotetta tyhjänä. Muuten emali saattaa haljeta. Älä leikkaa kypsennettävää tuotetta suoraan pannussa. Jotta emalipinnoite ei vahingoittuisi, käytä ainoastaan kuumuutta kestävästä muovista tai puusta valmistettuja välineitä. Kaasuliekit on aina sovitettava tuotteen peruspinta-alan mukaisesti. Niitä EI SAA KOSKAAN polttaa sivuseinämien ulkopuolella. Kaada nesteet pois vain pesualtaan yläpuolella. Säilytä etäisyys keittoastiaan kaatamisen aikana.



HUOMIO! Nosta tuotetta aina, kun käytät sitä tarkoituksenmukaisen käytön mukaisesti lasipintaisilla keittolevyillä (esim. lasikeramiiset, halogeeni-, induktiokeittolevyt) tai uunissa. ÄLÄ KOSKAAN työnnä tuotetta tällaisten pintojen päällä, koska se voi vahingoittaa tuotteen pohjaa, keittolevyä tai uunia. Tuote ei sovellu mikroaaltouuniin. Tuote ei sovellu astianpesukoneeseen. Tuote on uuninkestävä 240 °C:seen asti! Aseta tuote siihen tarkoitettulle riitilälle, älä aseta sitä uunin pohjalle.



SOVELTUU ELINTARVIKEKÄYTTÖÖN! Tämä tuote ei vaikuta maku- tai tuoksuominaisuuksiin.



VAROITUS! PIKKULAPSIIN JA LAPSIIN KOHDISTUVA HENGENVAARA JA ONNETTOMUUSVAARA! Älä koskaan jätä ruoanlaittopaikkaa valvomatta. Pidä lapset loitolla kuumista ruoanlaittopaikoista. Älä koskaan jätä lasta yksin pakkausmateriaalin kanssa. On olemassa tukehtumisvaara.

KÄYTTÖOHJEET

Keitä tuotteessa ennen ensimmäistä käyttöä kaksi tai kolme kertaa vettä mahdollisten tuotejäämien poistamiseksi. Puhdista tuote lopuksi kuumalla astianpesuvedellä, huuhtelee se puhtaalla vedellä ja kuivaa se perusteellisesti. Sivele tuotteen sisäpintoihin hieman öljyä tai voita. Lämmitä tuote alhaisessa lämpötilassa. Kytke lämpötila pois heti, kun rasva on vetäytynyt tuotteeseen. Odota noin 2 - 3 minuuttia, kunnes tuote on jäähtynyt, ja poista liika rasva. Älä käytä korkeita lämpötiloja. Koska valurauta varastoi lämpöä erittäin hyvin, keskitasoiset lämpötilat riittävät täysin. Varmista, ettei lämmitä tuotetta liian nopeasti. Emali saattaa haljeta, jos valurauta laajenee emalia nopeammin. Emalipinta ei sovellu kuivaan keittämiseen tai paistamiseen.

OHJE INDUKTIOLIESILLE

Valitse keittolevyn koko tuotepohjan kokoa vastaavasti lämpöhukan välttämiseksi.

- Tuotteen tehokas pohjan halkaisija on 20,8 cm

Huomautus: Induktioliesillä ruokaa laitettaessa saattaa esiintyä huminaa. Tämän äänen alkuperä on tekninen, eikä se ole merkki lietesä tai tuotteen viasta. Se ei vaikuta keittotulokseen. Tuote on asetettava keskelle induktiokeittolevyä.



HUOMIO! Nopea kuumenemisnopeus! Älä ylikuenna keittoastiaa esilämmityksessä. Tila on tuuletettava perusteellisesti ylikuumentamisen sattuessa.

PUHDISTUS JA HOITO

Anna tuotteen aina ensin jäähtyä ennen puhdistusta. Älä äkkijäähdytä tuotetta kylmällä vedellä. Lämpötilasokki saattaa vahingoittaa emalia. Pese tuote kuumalla vedellä ja tavanomaisella astianpesuaineella. Liota tarttuneet ateriäjäämät ensiksi ja poista ne tarvittaessa sientä tai harjaa käyttäen. Älä missään tapauksessa käytä kovia esineitä, teräsvillaa ja/tai aggressiivisia tai hankaavia puhdistusaineita, kuten kloorivalkaisuaineita, koska ne vahingoittavat emalia. Kuivaa tuote puhdistuksen jälkeen perusteellisesti pehmeällä liinalla. Hankaa tuotteen reunaan aika ajoin tilkalla ruokaöljyä ajan mittaan mahdollisesti syntyvän lentoruosteen ehkäisemiseksi. Säilytä tuotetta kuivassa ja hyvin tuuletetussa paikassa.



VARO! Huomaa, että emali voi vahingoittua, jos tuote pääsee putoamaan tai siihen kohdistuu kova isku.

HÄVITTÄMINEN

Pakkaukset voidaan hävittää paikallisissa kierrätyskeskuksissa. Tietoja käytetyn tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi virastosta.

TAKUUN JA HUOLLON KULKU

Tuote on tuotettu huolellisesti tiukkojen laatumääräysten mukaisesti ja tarkastettu tunnollisesti ennen toimitusta. Jos tässä tuotteessa havaitaan puutteita, sinulla on tuotteen myyjään kohdistuvia lakisääteisiä oikeuksia. Meidän ilmoittamamme takuu ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia. Saat tälle tuotteelle kolmen vuoden takuun ostopäivästä lukien. Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen ostotosite hyvin. Sitä tarvitaan tositteena ostosta.

Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tai vaihdamme tuotteen maksutta uuteen - oman harkintamme mukaisesti. Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vahingoittunut tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Takuusuoritus koskee materiaali- tai valmistusvirheitä.

Tämä takuu ei koske tuotteen osia, jotka ovat alttiita normaalille kulumiselle (esim. paristot) ja joita voidaan siksi pitää kulumaosina, tai helposti särkyvien osien, kuten kytkinten, akkujen tai lasista valmistettujen osien, vaurioita.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3
59063 Hamm · GERMANY
+49 (0)2381 / 87133 – 0 · E-Mail: info@pos-germany.de



p:os handels GmbH

Ostentallee 1-3
59063 Hamm
GERMANY

Tietojen taso

02/2022 Ident.-No.: 29-379354-21-12



IAN 379354_2110

36 | (FI)

IAN 379354_2110

8



COCOTTE EN FONTE

FR

COCOTTE EN FONTE

Conseils d'utilisation et de sécurité

INTRODUCTION

Félicitations pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez choisi un produit de toute première qualité. Familiarisez-vous avec le produit avant de l'utiliser pour la première fois. Pour cela, lisez attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité suivantes. Utilisez le produit uniquement tel qu'indiqué et pour les domaines d'application spécifiés. Conservez cette notice. Remettez tous les documents lors de la transmission du produit à un tiers.

USAGE PRÉVU

Le produit convient à la préparation des aliments. Il est compatible avec les plaques de cuisson à gaz, électriques, halogènes, à induction et en vitrocéramique. Le produit est uniquement destiné à un usage privé.

DONNÉES TECHNIQUES

- Peut passer au four jusqu'à 240 °C
- Ne passe pas au lave-vaisselle
- Ne passe pas au micro-ondes

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez conserver la documentation sur le produit. Veillez noter que les poignées peuvent devenir brûlantes lors de la cuisson. Par conséquent, utilisez des maniques de cuisine ou des gants de barbecue pour vous protéger. Posez toujours le produit chaud sur un dessous de plat résistant à la chaleur et non sur le plan de travail non protégé. Lorsque vous cuisinez, il est très important de ne pas quitter des yeux le produit dans lequel chauffe de la matière grasse. Ne déposez pas une viande qui goutte dans de la matière grasse brûlante. La graisse peut rapidement surchauffer et s'enflammer. Les projections de graisse sur une cuisinière brûlante peuvent facilement provoquer un incendie. N'éteignez pas un corps gras en feu avec de l'eau, mais étouffez les flammes avec une couverture ou utilisez un extincteur. Ce produit peut se casser si on le fait tomber. Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé.



ATTENTION ! Monte rapidement en température ! En cas d'échauffement excessif, la pièce doit être entièrement aérée. Attention à ne pas chauffer le produit lorsqu'il est vide. Sinon, l'émail risquerait d'éclater. Ne découpez pas les aliments directement dans le produit. Afin de ne pas abîmer le revêtement en émail, utilisez uniquement des ustensiles de cuisine en plastique résistant à la chaleur ou bien en bois. Les flammes du gaz doivent toujours être ajustées à la base du produit et ne JAMAIS brûler au-delà des parois latérales. Déversez les liquides uniquement au-dessus d'un évier. Gardez vos distances avec l'ustensile de cuisine lorsque vous versez.



ATTENTION ! Soulevez toujours le produit lorsque vous l'utilisez, en respectant l'usage prévu, sur des plaques de cuisson en verre (par exemple, des plaques vitrocéramiques, halogènes, à induction) ou au four. Ne faites JAMAIS glisser le produit sur de telles surfaces, car cela pourrait endommager le dessous du produit, la plaque de cuisson et le four. Le produit ne passe pas au micro-ondes. Le produit ne passe pas au lave-vaisselle. Le produit peut passer au four jusqu'à 240 °C ! Placez le produit sur la grille fournie et non sur la sole du four.

DE QUALITÉ ALIMENTAIRE ! Ce produit n'affecte pas les saveurs, ni les arômes.



AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS, NOTAMMENT EN BAS ÂGE ! Ne laissez jamais la table de cuisson sans surveillance. Éloignez les enfants des zones de cuisson chaudes. Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il y a un risque d'étouffement.

MODE D'EMPLOI

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, faites-le bouillir deux ou trois fois avec de l'eau pour éliminer les résidus de production. Nettoyez ensuite le produit à l'eau chaude savonneuse, rincez à l'eau claire et séchez soigneusement. Badigeonnez l'intérieur du produit avec un peu d'huile ou de beurre. Réchauffez-le à basse température. Baissez la température dès que la graisse s'est imbibée. Attendez environ 2 à 3 minutes que le produit refroidisse et retirez l'excédent de graisse. N'utilisez pas de hautes températures. Comme la fonte est un très bon accumulateur de chaleur, les températures moyennes sont tout à fait suffisantes. Faites attention à ne pas chauffer le produit trop rapidement. L'émail peut s'écailler si la fonte se dilate plus rapidement que l'émail.

La surface émaillée n'est pas adaptée à la cuisson ou au rôtissage à sec.

CONSEIL POUR LES PLAQUES À INDUCTION

Sélectionnez la taille de la plaque de cuisson en fonction de la taille du fond du produit pour éviter les pertes de chaleur.

· diamètre opérationnel du fond 20,8 cm

Remarque : lors de l'utilisation sur des plaques à induction, un bourdonnement peut survenir. Ce bruit est dû à des raisons techniques et n'indique pas un défaut de votre cuisinière ou du produit. Cela n'affecte pas les performances de cuisson. Le produit doit être placé au milieu de la plaque à induction.



ATTENTION ! Montée en température rapide ! Veuillez ne pas surchauffer les ustensiles de cuisine lors du préchauffage. La pièce doit être entièrement aérée en cas d'échauffement excessif.

IAN 379354_2110

40 | (FR) (BE) (CH)

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Laissez toujours le produit refroidir avant de le nettoyer. Ne refroidissez pas le produit avec de l'eau froide. L'émail pourrait être endommagé par le choc thermique. Nettoyez votre produit à l'eau chaude et avec du liquide vaisselle du commerce. Faites d'abord tremper les restes qui ont attaché et, si nécessaire, retirez-les avec une éponge ou une brosse. N'utilisez jamais d'objets durs, de paille de fer et/ou de détergents agressifs ou abrasifs tels que de l'eau de javel, car ils endommageraient l'émail. Après le nettoyage, séchez soigneusement le produit avec un chiffon doux. Frottez de temps en temps le bord du produit avec un peu d'huile alimentaire pour éviter qu'un film de rouille ne se forme avec le temps. Stockez le produit dans un endroit sec et bien aéré.



ATTENTION ! Veuillez noter que l'émail peut être endommagé en cas de chute ou de choc violent.

ÉLIMINATION

L'emballage peut être jeté dans les points de recyclage locaux. Vous pouvez trouver des informations sur les possibilités d'élimination du produit usé auprès des services municipaux de votre commune.

GARANTIE ET SERVICE CLIENTS

Le produit a été fabriqué avec soin selon des directives de qualité strictes et il a été consciencieusement vérifié avant d'être livré. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas restreints par notre propre garantie. Vous disposez sur ce produit d'une garantie de trois ans à compter de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original en lieu sûr. Ce document est requis comme preuve d'achat. Si ce produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les trois ans suivant la date d'achat, nous réparerons ou remplacerons gratuitement le produit pour vous, à notre discrétion. Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé, mal utilisé ou mal retenu. La garantie s'applique aux défauts de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale (par exemple, des piles) et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ou pour des dommages à des éléments fragiles, tels qu'interrupteurs, piles ou parties en verre, par exemple.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3
59063 Hamm · GERMANY
+49 (0)2381 / 87133 – 0 · E-Mail: info@pos-germany.de



IAN 379354_2110

41 | (FR) (BE) (CH)



CAST IRON POT

GB IE NI CY MT

CAST IRON POT Instructions for Use and Safety

p:os handels GmbH

Ostenallee 1-3
59063 Hamm
GERMANY



Dernière mise à jour de ces informations
02/2022 Ident.-No.: 29-379354-21-12

IAN 379354_2110



IAN 379354_2110

43 | GB IE NI CY MT

INTRODUCTION

Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. Please read the following operating instructions and safety instructions carefully. Use the product only as described and for the specified areas of application. Keep these instructions. Hand over all documents when passing the product on to third parties.

INTENDED USE

The product is suitable for preparing food. It is suitable for gas, electric, halogen, induction and glass ceramic hobs. The product is intended for private use only.

TECHNICAL DATA

- Suitable for ovens up to 240°C
- Not suitable for use in a dish washer
- Not microwaveable

SAFETY INSTRUCTIONS

Please keep product information. Please note that the handles can get hot when cooking. Therefore, use oven mitts or grill gloves to protect yourself. Always place the hot product on a heat-resistant mat and not on the unprotected work surface. When cooking, it is very important not to take your eyes off the product in which fat is being heated. Do not place dripping wet meat in hot fat. Fat can quickly overheat and ignite.

Fat splashing on a hot stovetop can easily cause a fire. Do not extinguish burning fat with water, but smother the flames with a blanket or use a fire extinguisher. This product may break if dropped. Do not use product if damaged.



ATTENTION! High heating speed! In the event of overheating, the room must be thoroughly ventilated. Be careful not to heat the product when it is empty. Otherwise the enamel may splinter. Do not cut the food directly in the product. In order not to damage the enamel coating, only use kitchen utensils made of heat-resistant plastic or wood. Gas flames must always be adapted to the base of the product and NEVER burn beyond the side walls. Only pour liquids over a sink. Keep your distance from the cookware when pouring.



ATTENTION! Always lift the product when cooking according to its intended use on glass-top hobs (e.g. glass-ceramic, halogen, induction hobs) or in the oven. NEVER slide the product across such surfaces as this could damage the bottom of the product, the hob and the oven. The product is not suitable for microwave use. The product is not dishwasher safe. The product is ovenproof up to 240°C! Place the product on the rack provided and not on the oven floor.

FOOD SAFE! Taste and smell characteristics are not affected by this product.



WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENT TO TODDLERS AND CHILDREN! Never leave the hob unattended. Keep children away from hot cooking areas. Never leave children unattended with the packaging material. There is a risk of suffocation.

INSTRUCTIONS FOR USE

Before using the product for the first time, boil it two or three times with water to remove any production residues. Then clean the product in hot soapy water, rinse with clear water and dry thoroughly. Brush the inside of the product with a little oil or butter. Warm it up at low temperature. Turn the temperature down once the fat has soaked in. Wait about 2 to 3 minutes for the product to cool and remove the excess fat. Do not use high temperatures. Since cast iron is a very good heat accumulator, medium temperatures are completely sufficient. Be careful not to heat the product too quickly. Enamel chipping can occur if the cast iron expands faster than the enamel. The enamel surface is not suitable for dry cooking or frying.

NOTE FOR INDUCTION HOBS

Select the size of the cooking plate according to the size of the bottom of the product to avoid heat loss.

- effective bottom diameter 20,8 cm

Note: When cooking on induction hobs, there may be a buzzing noise. This noise is due to technical reasons and does not indicate a defect in your cooker or the product. It does not affect the cooking performance. The product should be placed in the middle of the induction hob.



ATTENTION! Fast heating speed! Please do not overheat cookware when preheating. The room must be thoroughly ventilated in case of overheating.

CLEANING AND CARE

Always allow the product to cool down before cleaning. Do not quench the product with cold water. The enamel can be damaged by the temperature shock. Rinse your product with hot water and commercial washing-up liquid. First soak stubborn leftovers and, if necessary, remove them with a sponge or brush. Never use hard objects, steel wool and/or harsh or abrasive cleaning agents such as chlorine bleach as these will damage the enamel. After cleaning, dry the product thoroughly with a soft cloth. Rub the edge of the product with a little cooking oil from time to time to avoid rust film that may develop over time. Store the product in a dry and well-ventilated place.



CAUTION! Please note that the enamel can be damaged in the event of a fall or a hard impact.

DISPOSAL

The packaging can be disposed of at local recycling points. You can find out information about disposal options for the worn-out product from your community or city administration.

WARRANTY AND SERVICE PROCESSING

The product was carefully produced according to strict quality guidelines and conscientiously checked before delivery. In the event of defects in this product, you have legal rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our illustrated guarantee. This product comes with a three-year guarantee from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original receipt safe. This document is required as proof of purchase. If this product develops a defect in material or workmanship within three years from the date of purchase, we shall – at our discretion – repair or replace the product for you free of charge. This warranty will become void if the product is damaged, misused, or improperly maintained. The guarantee applies to material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear (e.g. batteries) and can therefore be considered wear parts. Nor does it cover damage to fragile parts (e.g. switches, batteries) or parts made of glass.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3
59063 Hamm · GERMANY
+49 (0)2381 / 87133 – 0 · E-Mail: info@pos-germany.de



p:os handels GmbH

Ostentallee 1-3
59063 Hamm
GERMANY

Status of the information

02/2022 Ident.-No.: 29-379354-21-12



IAN 379354_2110

46 | (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

IAN 379354_2110

8



ΔΟΧΕΙΟ ΑΠΟ ΧΥΤΟΣΙΔΗΡΟ

GR CY

ΔΟΧΕΙΟ ΑΠΟ ΧΥΤΟΣΙΔΗΡΟ

Οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Συστήνουμε να εξοικειωθείτε με το προϊόν πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες λειτουργίας και τις οδηγίες ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους καθορισμένους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές σημείο. α παραδίδετε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτους.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν είναι κατάλληλο για την προετοιμασία τροφίμων. Κατάλληλο για εστίες αερίου, ηλεκτρικές, αλογόνου, επαγωγικές και γυάλινες κεραμικές εστίες. Το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- Κατάλληλο για φούρνο έως 240°C
- Δεν είναι ασφαλές για πλυντήριο πιάτων
- Δεν είναι κατάλληλο για φούρνο μικροκυμάτων

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Παρακαλούμε να φυλάξετε τις πληροφορίες για το προϊόν. Λάβετε υπόψη ότι οι λαβές μπορεί να καίνε κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος. Επομένως, χρησιμοποιήστε γάντια φούρνου ή γάντια σχάρας για την προστασία σας. Τοποθετείτε πάντα το καυτό προϊόν σε ανθεκτική στη θερμότητα βάση και όχι σε απροστάτευτη επιφάνεια εργασίας. Κατά το μαγείρεμα, είναι πολύ σημαντικό να ελέγχετε αδιάκοπα το προϊόν στο οποίο θερμαίνεται το λίπος. Μη βάζετε κρέας που στάζει σε καυτό λίπος. Το λίπος μπορεί να υπερθερμανθεί γρήγορα και να αναφλεγεί. Το λίπος που εκτοξεύεται σε μια πυρακτωμένη εστία μπορεί εύκολα να προκαλέσει πυρκαγιά. Μη σβήνετε το λίπος που καίγεται με νερό, αλλά καλύψτε τις φλόγες με μια κουβέρτα ή χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα. Αυτό το προϊόν μπορεί να σπάσει αν πέσει. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Υψηλή ταχύτητα θέρμανσης! Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, ο χώρος πρέπει να αερίζεται καλά. Προσέξτε να μην θερμάνετε το προϊόν όταν είναι άδειο. Διαφορετικά, το σμάλτο μπορεί να σπάσει. Μην κόβετε τα τρόφιμα απευθείας στο προϊόν. Για να αποφύγετε την καταστροφή της επίστρωσης σμάλτου, χρησιμοποιείτε μόνο σκεύη κουζίνας από ανθεκτικό στη θερμότητα πλαστικό ή ξύλο. Οι φλόγες αερίου πρέπει πάντα να προσαρμόζονται στην επιφάνεια έδρασης του προϊόντος και ΠΟΤΕ να μην καίνε πέρα από τα πλευρικά τοιχώματα. Χύστε τα υγρά μόνο πάνω από νεροχύτη. Κρατήστε απόσταση από τα μαγειρικά σκεύη όταν τα αδειάζετε



ΠΡΟΣΟΧΗ! Να ανασηκώνετε πάντα το προϊόν όταν μαγειρεύετε σε εστίες με



γυάλινες επιφάνειες (π.χ. γυάλινες κεραμικές, αλογόνου, επαγωγικές εστίες) ή στο φούρνο, ανάλογα με τη χρήση του. ΠΟΤΕ μην σπρώχνετε το προϊόν πάνω σε τέτοιες επιφάνειες, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο κάτω μέρος του προϊόντος, στην εστία και στο φούρνο. Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για φούρνο μικροκυμάτων. Το προϊόν δεν είναι ασφαλές για πλυντήριο πιάτων. Το προϊόν είναι ασφαλές για φούρνο έως 240°C! Τοποθετήστε το προϊόν στην προβλεπόμενη σχάρα και όχι στο κάτω μέρος του φούρνου.

ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΤΡΟΦΙΜΑ! Η γεύση και η οσμή δεν επηρεάζονται από αυτό το προϊόν.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΓΙΑ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ! Μην αφήνετε ποτέ τις εστίες χωρίς επίβλεψη. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από καυτές εστίες μαγειρέματος. Μην αφήνετε ποτέ παιδιά χωρίς επίβλεψη με το υλικό συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Βράστε το προϊόν δύο έως τρεις φορές με νερό πριν από την πρώτη χρήση για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα που προέκυψαν από την παραγωγή. Στη συνέχεια, καθαρίστε το προϊόν με ζεστό νερό έκπλυσης, ξεπλύνετε το με καθαρό νερό και στεγνώστε το καλά. Αλείψτε το εσωτερικό του προϊόντος με λίγο λάδι ή βούτυρο. Ζεστάνετε το σε χαμηλή θερμοκρασία. Χαμηλώστε τη θερμοκρασία μόλις απορροφηθεί το λίπος. Περιμένετε περίπου 2 έως 3 λεπτά μέχρι να κρυώσει το προϊόν και αφαιρέστε το περιττό λίπος. Μην χρησιμοποιείτε υψηλές θερμοκρασίες. Δεδομένου ότι ο χυτοσίδηρος είναι πολύ καλός συσσωρευτής θερμότητας, οι μεσαίες θερμοκρασίες είναι πλήρως επαρκείς. Προσέξτε ώστε να μην θερμάνετε το προϊόν πολύ γρήγορα. Το σμάλτο μπορεί να σπάσει, εάν ο χυτοσίδηρος διαστέλλεται ταχύτερα από το σμάλτο. Η επιφάνεια σμάλτου δεν είναι κατάλληλη για ξηρό μαγείρεμα ή ψήσιμο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΕΠΑΓΩΓΙΚΕΣ ΕΣΤΙΕΣ

Επιλέξτε το μέγεθος της εστίας ανάλογα με το μέγεθος της βάσης του προϊόντος για να αποφύγετε την απώλεια θερμότητας.

· Η πραγματική διάμετρος πυθμένα του προϊόντος είναι: 20,8 cm

Σημείωση: Το μαγείρεμα σε επαγωγικές εστίες μπορεί να προκαλέσει έναν θόρυβο α βουητό. Αυτός ο θόρυβος οφείλεται σε τεχνικούς λόγους και δεν αποτελεί ένδειξη ελαττώματος της κουζίνας σας ή του προϊόντος. Δεν επηρεάζει την απόδοση του μαγειρέματος. Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται κεντρικά στην επαγωγική εστία.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Γρήγορη ταχύτητα θέρμανσης! Μην υπερθερμαίνετε τα μαγειρικά σκεύη κατά την προθέρμανση. Ο χώρος πρέπει να αερίζεται καλά σε περίπτωση υπερθέρμανσης.

IAN 379354_2110

50 |  

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Αφήνετε πάντα το προϊόν να κρυώσει πριν το καθαρίσετε. Μην ψύχετε το προϊόν με κρύο νερό. Το σμάλτο μπορεί να καταστραφεί από το θερμικό σοκ. Ξεπλένετε το προϊόν σας με ζεστό νερό και υγρό πλύσης του εμπορίου. Απορροφήστε πρώτα τα κολλημένα υπολείμματα τροφών και αφαιρέστε τα με σφουγγάρι ή βούρτσα, εάν είναι απαραίτητο. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε σκληρά αντικείμενα, ασαλόμαλλο ή/και επιθετικά ή λειαντικά καθαριστικά, όπως χλωριούχο χλωρίνη, καθώς αυτά θα προκαλέσουν ζημιά στο σμάλτο. Μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε καλά το προϊόν με ένα μαλακό πανί. Τρίβετε την άκρη του προϊόντος με λίγο μαγειρικό λάδι από καιρό σε καιρό για να αποφύγετε τη σκουριά που μπορεί να αναπτυχθεί με την πάροδο του χρόνου. Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό και καλά αεριζόμενο μέρος.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Λάβετε υπόψη ότι το σμάλτο μπορεί να καταστραφεί από πτώση ή ένα σκληρό χτύπημα.

ΑΠΟΚΟΜΙΔΗ

Η συσκευασία μπορεί να απορριφθεί στα τοπικά σημεία ανακύκλωσης. Για πληροφορίες σχετικά με τις επιλογές διάθεσης του απορριπτόμενου προϊόντος, επικοινωνήστε με την τοπική ή δημοτική σας αρχή.

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΕΚΠΕΡΑΙΩΣΗ ΤΟΥ ΣΕΡΒΙΣ

Το προϊόν έχει παραχθεί προσεκτικά σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες γραμμές ποιότητας και έχει ελεγχθεί υπεύθυνα πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττωμάτων στο προϊόν αυτό, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα εν λόγω νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύησή μας, όπως αυτή ορίζεται. Παρέχεται τριετής εγγύηση για αυτό το προϊόν από την ημερομηνία αγοράς. Η περίοδος εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε την πρωτότυπη απόδειξη σε ασφαλές μέρος. Το έγγραφο αυτό απαιτείται ως απόδειξη αγοράς. Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε το προϊόν για εσάς δωρεάν, κατ' επιλογή μας. Η παρούσα εγγύηση είναι άκυρη εάν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά, έχει χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί με απαράδεκτο τρόπο. Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά (π.χ. μπαταρίες) και μπορούν επομένως να θεωρηθούν αναλώσιμα, ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, μπαταρίες ή που είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY
+49 (0)2381 / 87133 – 0 · E-Mail: info@pos-germany.de



IAN 379354_2110

51 |  

 ERNESTO®



LONAC OD LIJEVANOG ŽELJEZA

HR

LONAC OD LIJEVANOG ŽELJEZA

Upute za rad i sigurnost

p:os handels GmbH

Ostenallee 1-3

59063 Hamm

GERMANY

Κατάσταση των πληροφοριών

02/2022 Ident.-No.: 29-379354-21-12



IAN 379354_2110



IAN 379354_2110

53 | HR

UVOD

Čestitamo na kupnji vašeg novog proizvoda. Odabrali ste proizvod visoke kvalitete. Prije prve upotrebe upoznajte se s proizvodom. Pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu i sigurnosne upute. Koristite proizvod samo kako je opisano i za navedena područja primjene. Sačuvajte ove upute. Predajte sve dokumente prilikom davanja proizvoda trećim osobama.

NAMJENSKA UPORABA

Proizvod je prikladan za pripremu hrane. Pogodan je za plinske, električne, halogene, indukcijske i staklokeramičke ploče. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu uporabu.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

- Pogodno za pećnice do 240°C
- Nije pogodno za korištenje u perilici posuđa
- Nije pogodno za mikrovalnu pećnicu

SIGURNOSNE UPUTE

Molimo zadržite podatke o proizvodu. Imajte na umu da se ručke mogu zagrijati tijekom kuhanja. Stoga koristite za zaštitu rukavice za pećnicu ili rukavice za roštilj. Vrući proizvod uvijek stavljajte na prostirku otpornu na toplinu, a ne na nezaštićenu radnu površinu. Prilikom kuhanja vrlo je važno ne skidati pogled s proizvoda u kojem se zagrijava mast. Ne stavljajte mokro meso koje kaplje u vruću mast. Masnoća se može brzo pregrijati i zapaliti. Prskanje masti po vrućoj ploči za kuhanje može lako uzrokovati požar. Zapaljenu mast nemojte gasiti vodom, već ugušite plamen dekom ili upotrijebite aparat za gašenje požara. Ovaj proizvod se prilikom pada može slomiti. Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen.



OPREZI! Brzo zagrijavanje! U slučaju pregrijavanja, prostorija se mora dobro prozračiti. Pazite da ne zagrijete proizvod kada je prazan. U tom slučaju može doći do pucanja cakline. Nemojte rezati hranu izravno u proizvodu. Kako ne biste oštetili emajlirani premaz, koristite samo drvena ili plastična kuhinjska pomagala otporna na toplinu. Plamen plina mora uvijek biti prilagođen dnu proizvoda i NIKADA ne smije gorjeti izvan bočnih stijenki. Tekućine prelijte samo iznad sudopera. Držite razmak od posuđa za kuhanje prilikom istakanja.



OPREZI! Uvijek podignite proizvod kada namjenski kuhate na staklenim pločama za kuhanje (npr. staklokeramičke, halogene, indukcijske ploče) ili u pećnici. NIKADA ne



klizite proizvodom po takvim površinama jer to može oštetiti dno proizvoda, ploču za kuhanje i pećnicu. Proizvod nije pogodan za korištenje u mikrovalnoj pećnici. Proizvod nije pogodan za pranje u perilici posuđa. Proizvod je otporan na vrućinu u pećnici do 240°C! Stavite proizvod na u tu svrhu predviđenu rešetku, a ne na dno pećnice.

SIGURNO ZA HRANU! Ovaj proizvod ne utječe na svojstva okusa i mirisa.



UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OD NESREĆE ZA MALU I STARIJU DJECU! Nikada ne ostavljajte ploču za kuhanje bez nadzora. Držite djecu podalje od vrućih područja za kuhanje. Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora uz materijal za pakiranje. Postoji opasnost od gušenja.

UPUTE ZA KORIŠTENJE

Prije prve upotrebe proizvoda, prokuhajte ga dva ili tri puta vodom kako biste uklonili proizvodne ostatke. Zatim očistite proizvod u vrućoj vodi sa sapunom, isperite čistom vodom i temeljito osušite. Unutrašnjost proizvoda premažite s malo ulja ili maslaca. Zagrijte ga na niskoj temperaturi. Smanjite temperaturu kada se masnoća upije. Pričekajte oko 2 do 3 minute da se proizvod ohladi i uklonite višak masnoće. Nemojte koristiti visoke temperature. Budući da je lijevano željezo vrlo dobar akumulator topline, srednje temperature su sasvim dovoljne. Pazite da proizvod ne zagrijete prebrzo. Caklina može puknuti ako se lijevano željezo širi brže od nje. Površina emajla nije prikladna za suho kuhanje ili prženje.

NAPOMENA ZA INDUKCIJSKE PLOČE

Odaberite veličinu ploče za kuhanje prema veličini dna proizvoda kako biste izbjegli gubitak topline.

- Efektivni promjer dna proizvoda je: 20,8 cm

Napomena: Prilikom kuhanja na indukcijskim pločama može doći do zujanja. Ovaj zvuk nastaje iz tehničkih razloga i ne ukazuje na kvar štednjaka ili proizvoda. Ne utječe na učinkovitost kuhanja. Proizvod treba staviti na sredinu indukcijske ploče.



OPREZI! Brzo zagrijavanje! Molimo nemojte pregrijavati posuđe prilikom predzagrijavanja. U slučaju pregrijavanja prostoriju dobro prozračiti.

ČIŠĆENJE I NJEGA

Prije čišćenja uvijek pustite da se proizvod ohladi. Proizvod nemojte gasiti hladnom vodom. Temperaturni šok može oštetiti caklinu. Isperite proizvod toplom vodom i komercijalnom tekućinom za pranje posuđa. Najprije natopite tvrdokorne ostatke i po potrebi ih uklonite spužvom ili četkom. Nikada nemojte koristiti tvrde predmete, čeličnu vunu i/ili gruba ili abrazivna sredstva za čišćenje kao što je klor-izbjeljivač jer će to oštetiti caklinu.

Nakon čišćenja, proizvod temeljito osušite mekom krpom. S vremena na vrijeme istrljajte rub proizvoda s malo ulja za kuhanje kako biste izbjegli film hrđe koji se s vremenom može razviti. Proizvod čuvajte na suhom i dobro prozračenom mjestu.



OPREZI! Imajte na umu da se caklina može oštetiti u slučaju pada ili jakog udarca.

ZBRINJAVANJE

Ambalaža se može odložiti na lokalnim mjestima za reciklažu.

Informacije o mogućnostima zbrinjavanja istrošenog proizvoda možete saznati u lokalnoj ili gradskoj upravi.

JAMSTVO I SERVIS

Proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjericama kvalitete i savjesno je provjeren prije isporuke. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, imate zakonska prava protiv prodavača proizvoda. Ova zakonska prava nisu ograničena našim prikazanim jamstvom. Ovaj proizvod dolazi s trogodišnjom garancijom od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje teći od dana kupnje. Molimo sačuvajte originalni račun. Ovaj dokument je potreban kao dokaz o kupnji. Ako ovaj proizvod pokaže grešku u materijalu ili izradi unutar tri godine od datuma kupnje, mi ćemo ga prema našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo je nevažeće ako je proizvod oštećen, ako je pogrešno korišten ili nije održavan. Jamstvo se odnosi na nedostatke u materijalu ili na proizvodu. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su podložni normalnom trošenju (npr. baterije) i stoga se mogu smatrati habajućim dijelovima ili oštećenjem lomljivih dijelova, npr. kao prekidači, baterije ili koji su sačinjeni od stakla.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY
+49 (0)2381 / 87133 – 0 · E-Mail: info@pos-germany.de



p:os handels GmbH

Ostentallee 1-3
59063 Hamm
GERMANY

Status informacija

02/2022 Ident.-No.: 29-379354-21-12



IAN 379354_2110

56 | (HR)

IAN 379354_2110

8



ÖNTÖTTVAS LÁBAS

(HU)

ÖNTÖTTVAS LÁBAS

Használati és biztonsági utasítások

IAN 379354_2110

58 | (HU)

BEVEZETÉS

Gratulálunk az új termék megvásárlásához. Ön egy kiváló minőségű termék mellett döntött. Ismerkedjen meg a termékkel, mielőtt először használná. Kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi használati utasításokat és biztonsági előírásokat. A terméket csak a leírás szerint és a rendeltetésének megfelelően használja. Őrizze meg ezt az útmutatót. A termék harmadik félnek történő átadásakor minden hozzá tartozó dokumentumot is adjon át.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A termék ételek elkészítésére alkalmas. Gáz-, elektromos, halogén-, indukciós és üvegkerámia főzőlapokon használható. A termék kizárólag magáncélú felhasználásra készült.

MŰSZAKI ADATOK

- Sütőben legfeljebb 240°C-on használható
- Mosogatógépben nem tisztítható
- Mikrohullámú sütőben nem használható

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Kérjük, őrizze meg a termékinformációkat. Felhívjuk figyelmét, hogy a fogantyúk a főzés során felforrósodhatnak. Óvja a kezét sütőkesztyűvel vagy grillkesztyűvel. A forró terméket mindig hőálló állványra helyezze, nem pedig a védelem nélküli munkafelületre. Főzés közben nagyon fontos, hogy folyamatosan figyelje azt a terméket, amelyben a zsiradékot melegíti. Ne tegyen csöpögő, nedves húst forró zsírba. A zsír gyorsan túlmelegedhet és meggyulladhat. Az izzó főzőlapra fröccsenő zsír könnyen tüzet okozhat. Az égő zsírt ne próbálja vízzel oltani, hanem takaróval fojtsa el a lángokat, vagy használjon tűzoltó készüléket. Ez a termék eltörhet, ha leejtik. Ne használjon sérült terméket.



FIGYELEM! Gyorsan felforrósodik! Túlmelegedés esetén a helyiséget alaposan ki kell szellőztetni. Ügyeljen arra, hogy üres edényt ne melegítsen. Ellenkező esetben a zománc lepattogzik. Ne vágja az ételt közvetlenül a termékbe. A zománcbevonat sérülésének elkerülése végett csak hőálló műanyagból vagy fából készült konyhai eszközöket használjon. A gázlángoknak mindig a termék alapterületéhez kell igazodniuk, és SOHA nem nyúlhatnak ki az oldalfalakra. A folyadékokat csak a mosogató fölött öntse ki. Kiöntéskor tartson távolságot a főzőedénytől.



FIGYELEM! A terméket mindig emelje meg, ha üvegfelületű főzőlapon (pl. üvegkerámia, halogén, indukciós főzőlapon) vagy a sütőben a rendeltetés szerű használ-

IAN 379354_2110

59 | (HU)



latnak megfelelően főz. SOHA ne csúsztassa a terméket ilyen felületeken, mert azzal károsíthatja a termék alját, a főzőlapot és a sütőt. A termék nem alkalmas mikrohullámú sütőben való használatra. A termék mosogatógépben nem tisztítható. A termék sütőben legfeljebb 240°C-on használható! Helyezze a terméket a rácsra, nem pedig a sütő aljára.

ÉLELMISZERBIZTONSÁG! Az íz- és szagtulajdonságokat ez a termék nem befolyásolja.



FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY ÉS BALESETVESZÉLY A KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA! Soha ne hagyja felügyelet nélkül a főzőhelyet. Tartsa távol a gyermekeket a forró főzőhelyektől. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal. Fulladás veszélye áll fenn.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Első használat előtt kétszer-háromszor forraljon vizet a termékben, hogy eltávolítsa a gyártási maradékot. Ezután mosogassa el a terméket forró vízben, öblítse le tiszta vízzel, és alaposan szárítsa meg. Ecsettel vékonyan kenje be a termék belsejét kevés olajjal vagy vajjal. Melegítse fel alacsony hőmérsékletre. Amint a zsír felszívódott, kapcsolja ki a melegítést. Várjon kb. 2-3 percet, amíg a termék kihűl, és távolítsa el a felesleges zsírt. Ne alkalmazzon magas hőmérsékletet. Mivel az öntöttvas nagyon jó hőtároló, a közepes hőmérséklet teljesen elegendő. Vigyázzon, hogy ne melegítse túl gyorsan a terméket. A zománc lepattogzása előfordulhat, ha az öntöttvas gyorsabban tágul, mint a zománc. A zománcozott felület nem alkalmas száraz főzésre, ill. sütésre.

MEGJEGYZÉS AZ INDUKCIÓS FŐZŐLAPOKHOZ

A hőveszteség elkerülése végett válasszon akkora főzőlapot, amekkora az edény alja.

· a termék aljának határos átmérője 20,8 cm

Megjegyzés: Az indukciós főzőlapon történő főzést zúgó hang kísérheti. Ez a zaj technikai okokból adódik, nem a tűzhely vagy a termék hibájának a jele. Nem befolyásolja a főzési teljesítményt. A terméket középre kell helyezni az indukciós főzőlapon.



FIGYELEM! Gyorsan felforrósodik! Kérjük, előmelegítéskor ne melegítse túl az edényeket. Túlmelegedés esetén a helyiséget alaposan ki kell szellőztetni.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

Tisztítás előtt mindig hagyja a terméket lehűlni. A terméket nem szabad hideg vízzel hirtelen lehűteni. A hősokk károsíthatja a zománcot. Mosogassa el a terméket meleg vízzel és keszkelemben kapható mosogatószerrel. Először áztassa fel a ráragadt ételmaradékokat, majd szivaccsal vagy kefével távolítsa el azokat. Soha ne használjon kemény tárgyakat, acélgyapotot és/vagy agresszív vagy súroló tisztítószeret, például klóros fehérítőt, mivel ezek károsítják a zománcot. Tisztítás után puha törülkövel törölje szárazra a terméket. Időnként dörzsölje be a termék szélét kevés étolajjal, hogy megelőzze az idővel kialakuló pontozsdát. A terméket száraz és jól szellőző helyen tárolja.



FIGYELEM! Felhívjuk figyelmét, hogy a zománc esés vagy kemény ütés következtében megsérülhet.

ÁRTALMATLANÍTÁS

A csomagolást a helyi szelektív hulladékgyűjtőkben lehet ártalmatlanítani. Az elhasznált termék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi vagy önkormányzati hatóságnál érdeklődjön.

A JÓTÁLLÁS ÉS A SZERVIZ INTÉZÉSE

A terméket gondosan, szigorú minőségi irányelvek szerint gyártották, és szállítás előtt lelkiismeretesen megvizsgálták. A termék hiányosságai esetében Önnek törvényes jogai vannak a termék eladójával szemben. Ezeket a törvényes jogokat nem korlátozza az általunk vállalt garancia. A termékre a vásárlás időpontjától számított három év garanciát nyújtunk. A jótállási időszak a vásárlás napján kezdődik. Kérjük, gondosan őrizze meg az eredeti pénztárbizonylatot. Ez a dokumentum a vásárlást igazolására szükséges. Ha a termék megvásárlásától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hiba lép fel, akkor – saját választásunk szerint – ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. Ez a garancia érvényét veszti, ha a termék sérült, nem rendeltetésszerűen használták vagy a karbantartása nem volt szakszerű. A garancia az anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki a termék azon részeire, amelyek a normál elhasználódásnak vannak kitéve (pl. akkumulátorok), és ezért kopó alkatrészeknek tekinthetők, illetve a törékeny alkatrészek, pl. kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek sérüléseire.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY
+49 (0)2381 / 87133 – 0 · E-Mail: info@pos-germany.de



IAN 379354_2110

60 | (HU)

IAN 379354_2110

61 | (HU)

 ERNESTO®



PENTOLA IN GHISA

IT MT CH

PENTOLA IN GHISA

Istruzioni per l'uso e di sicurezza

p:os handels GmbH

Ostenallee 1-3

59063 Hamm

GERMANY



Az információk állapota

02/2022 Ident.-No.: 29-379354-21-12

IAN 379354_2110



IAN 379354_2110

63 | IT MT CH

INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto: avete scelto un prodotto di alta qualità. Acquisire dimestichezza con il prodotto prima di usarlo per la prima volta. Leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e le avvertenze per la sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per gli ambiti di uso specificati. Conservare le presenti istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione quando si cede il prodotto a terzi.

USO PREVISTO

Il prodotto è adatto alla preparazione di cibi.
È adatto a piani cottura a gas, elettrici, alogeni, a induzione e in vetroceramica.
Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.

DATI TECNICI

- Adatto al forno fino a 240°C
- Non adatto al lavaggio in lavastoviglie
- Non adatto al forno a microonde

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Conservare le informazioni sul prodotto. I manici possono diventare bollenti durante la cottura. Per proteggersi, usare quindi guanti da forno o da griglia. Posizionare sempre il prodotto caldo su un supporto resistente al calore e non sulla superficie di lavoro non protetta. Quando si cucina è molto importante non distogliere lo sguardo dal prodotto in cui si sta riscaldando il grasso. Non mettere carne gocciolante nel grasso bollente. Il grasso può surriscaldarsi rapidamente e prendere fuoco. Il grasso che schizza su una piastra incandescente può facilmente causare un incendio. Per spegnere il grasso che brucia non usare acqua, bensì estinguere le fiamme con una coperta o un estintore. Questo prodotto può rompersi in caso di caduta. Non utilizzare il prodotto, se danneggiato.



ATTENZIONE! Elevata velocità di riscaldamento! In caso di surriscaldamento, la stanza deve essere aerata a fondo. Fare attenzione a non riscaldare il prodotto quando è vuoto, altrimenti lo smalto può scheggiarsi. Non tagliare il cibo direttamente nel prodotto. Per evitare di danneggiare il rivestimento smaltato, utilizzare solo utensili da cucina in plastica o legno resistenti al calore. Le fiamme del gas devono sempre adattarsi alla superficie del fondo del prodotto e non bruciare MAI oltre le pareti laterali. Versare i liquidi solo sopra un lavandino. Mantenere la distanza dalle pentole quando si versa.



ATTENZIONE! Sollevare sempre il prodotto quando si cucina su piastre con



superficie in vetro (ad es. piani cottura in vetroceramica, alogeni, a induzione) o nel forno secondo l'uso previsto. Non spingere MAI il prodotto su tali superfici, poiché ciò potrebbe danneggiare la parte inferiore del prodotto, il piano cottura e il forno. Il prodotto non è adatto all'uso in microonde. Il prodotto non è adatto al lavaggio in lavastoviglie. Il prodotto è adatto al forno fino a 240°C! Posizionare il prodotto sulla griglia a tal fine designata e non sul fondo del forno.

A PROVA DI CONTATTO CON IL CIBO! Le proprietà di sapore e odore non sono influenzate da questo prodotto.



AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTI PER BAMBINI E RAGAZZI! Non lasciare mai il piano cottura incustodito. Tenere i bambini lontani dai fuochi caldi. Non lasciare mai i bambini con il materiale d'imballaggio senza sorveglianza. Si corre pericolo di soffocamento.

ISTRUZIONI PER L'USO

Far bollire il prodotto due o tre volte con acqua prima del primo utilizzo per rimuovere eventuali residui di produzione. Pulire quindi il prodotto in acqua calda, risciacquare con acqua pulita e asciugare bene. Spennellare l'interno del prodotto con un po' di olio o burro. Riscaldare a bassa temperatura. Abbassare la temperatura non appena il grasso si è assorbito. Attendere circa 2 o 3 minuti fino a quando il prodotto non si è raffreddato e rimuovere il grasso in eccesso. Non utilizzare temperature elevate. Poiché la ghisa è un ottimo accumulatore di calore, temperature medie sono più che sufficienti. Fare attenzione a non riscaldare il prodotto troppo rapidamente. Lo smalto può scheggiarsi se la ghisa si espande più velocemente dello smalto. La superficie smaltata non è adatta alla cottura a secco.

NOTA PER I PIANI COTTURA A INDUZIONE

Selezionare la dimensione della piastra in base alla dimensione della base del prodotto per evitare la perdita di calore.

- il diametro efficace del fondo del prodotto è 20,8 cm

Nota: la cottura su piastre a induzione può causare un ronzio. Questo rumore è dovuto a motivi tecnici e non è segno di un difetto del fornello o del prodotto. Esso non influisce sulle prestazioni di cottura. Il prodotto deve essere posizionato centralmente sul piano cottura a induzione.



ATTENZIONE! Velocità di riscaldamento rapida! Non surriscaldare le pentole durante il preriscaldamento. La stanza deve essere aerata a fondo in caso di surriscaldamento.

IAN 379354_2110

64 | (IT) (MT) (CH)

IAN 379354_2110

65 | (IT) (MT) (CH)

PULIZIA E CURA

Lasciare sempre raffreddare il prodotto prima di pulirlo. Non raffreddare il prodotto con acqua fredda. Lo smalto può danneggiarsi per effetto dello shock termico. Sciacquare il prodotto con acqua calda e detersivi in commercio. Ammorbidire i residui di cibo attaccati e rimuoverli con una spugna o spazzola se necessario. Non usare mai oggetti duri, lana d'acciaio e/o detersivi aggressivi o abrasivi come la candeggina al cloro, perché danneggiano lo smalto. Dopo la pulizia, asciugare bene il prodotto con un panno morbido. Strofinare di tanto in tanto il bordo del prodotto con un po' di olio da cucina per prevenire la ruggine puntiforme che può svilupparsi nel tempo. Conservare il prodotto in un luogo asciutto e ben ventilato.



CAUTELA! Lo smalto può danneggiarsi per effetto di una caduta o un forte impatto.

SMALTIMENTO

L'imballaggio può essere smaltito nei centri di riciclo locali. Per informazioni sulle opzioni di smaltimento del prodotto fuori uso, contattare l'autorità locale o comunale.

GESTIONE DELLA GARANZIA E DELL'ASSISTENZA

Il prodotto è stato realizzato con cura secondo severe direttive di qualità e testato coscientemente prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, all'acquirente spettano i diritti previsti per legge nei confronti del venditore. Tali diritti non sono limitati dalla nostra garanzia qui indicata. L'acquirente riceve una garanzia di tre anni sul prodotto dalla data di acquisto. Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare la ricevuta originale in un luogo sicuro. Il presente documento è richiesto come prova d'acquisto. Se si verifica un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni dalla data di acquisto del prodotto, provvederemo - a nostra discrezione - alla riparazione o sostituzione gratuita per l'acquirente. La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, utilizzato o manutentato in modo improprio. La garanzia si applica ai difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia non copre le parti del prodotto che sono soggette a normale usura (ad es. le batterie) e che quindi possono essere considerate parti soggette a usura o per danni a parti fragili, ad es. interruttori, batterie o particolari in vetro. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

p:os handels GmbH · Ostenallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY
+49 (0)2381 / 87133 – 0 · E-Mail: info@pos-germany.de



p:os handels GmbH

Ostenallee 1-3
59063 Hamm
GERMANY

Stato delle informazioni

02/2022 Ident.-No.: 29-379354-21-12



IAN 379354_2110

66 | IT MT CH

IAN 379354_2110

8



ČUGUNA PODS

LT

ČUGUNA PODS

Lietošanas un drošības norādījumi

IEVADS

Apsveicam ar jaunā izstrādājuma iegādi. Jūs esat izvēlējies augstas kvalitātes izstrādājumu. Pirms pirmās lietošanas iepazīstieties ar izstrādājumu. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet tālāk sniegto lietošanas instrukciju un drošības norādījumus. Lietojiet izstrādājumu tikai atbilstoši aprakstam un norādītajiem lietošanas mērķiem. Saglabājiet šo instrukciju. Nododot precī trešajām personām, nododiet arī visus dokumentus.

LIETOŠANA ATBILSTOŠI NOTEIKTAJAM MĒRĶIM

Izstrādājums ir piemērots ēdienu pagatavošanai. Tas ir piemērots gāzes, elektriskajām, halogēnām, indukcijas un stikla keramikas plīts virsmām. Izstrādājums ir paredzēts tikai privātai lietošanai.

TEHNISKIE DATI

- Piemērots cepeškrāsnīm līdz 240°C
- Nav piemērots mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā
- Nav piemērots lietošanai mikroviļņu krāsnī

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Lūdzu, saglabājiet informāciju par izstrādājumu. Lūdzu, ņemiet vērā, ka gatavošanas laikā rokturi var sakarst. Tāpēc, lai pasargātu sevi, izmantojiet cepeškrāsns dūraiņus vai grilēšanas cimdus. Vienmēr novietojiet karsto izstrādājumu uz karstumizturīga paliktņa, nevis uz neaizsargātas darba virsmas. Gatavojot ēdienu, ir ļoti svarīgi nenovērst acis no izstrādājuma, kurā tiek karsēti tauki. Nelieciet slapju gaļu karstos taukos. Tauki var ātri pārkarst un aizdegties. Tauku izšļakstīšanās uz karstas plīts virsmas var viegli izraisīt ugunsgrēku. Degošos taukus nedzēsiet ar ūdeni, bet liesmas apslāpējiet ar segu vai izmantojiet ugunsdzēsamo aparātu. Šis izstrādājums var salūzt, ja tas nokrīt. Nelietojiet izstrādājumu, ja tas ir bojāts.



UZMANĪBU! Ātri uzkarst! Pārkaršanas gadījumā telpai jābūt rūpīgi vēdinātai. Esiet uzmanīgi, lai nenasildītu izstrādājumu, kad tas ir tukšs. Pretējā gadījumā emalja var saplīst. Negrieziet sautēto ēdienu tieši izstrādājumā. Lai nesabojātu emaljas pārklājumu, izmantojiet tikai virtuves piederumus, kas izgatavoti no karstumizturīgas plastmasas vai koka. Gāzes liesmām vienmēr jābūt pielāgotām izstrādājuma pamatnei, un NEKAD tās nedrīkst degt pāri sānu sienām. Šķidrumus izlejiet tikai virs izlietnes. Izliešanas laikā ievērojiet attālumu no virtuves traukiem.



UZMANĪBU! Gatavojot, vienmēr paceliet izstrādājumu atbilstoši tam paredzētajam lietojumam uz stikla virsmām (piem., stikla keramikas, halogēna, indukcijas plīts virsmām) vai cepeškrāsnī. NEKAD nebīdīet un nevelciet izstrādājumu pāri šādām virsmām, jo tas var sabojāt izstrādājuma dibenu, plīti un cepeškrāsnī. Izstrādājums



nav piemērots lietošanai mikroviļņu krāsnī. Izstrādājums nav piemērots mazgāšanai trauku mazgājamajā mašīnā. Izstrādājums piemērots cepeškrāsnīm līdz 240°C! Novietojiet izstrādājumu uz tam paredzētā režģa, nevis uz cepeškrāsns dibena.

DROŠS PĀRTIKAS PRODUKTIEM! Šis izstrādājums neietekmē garšas un smaržas īpašības.



BRĪDINĀJUMS! NĀVES UN NELAIMES GADĪJUMA APDRAUDĒJUMS BĒRNIEM! Nekad neatstājiet plīti bez uzraudzības. Sargājiet bērnus no karstām plīts virsmām. Nekad neatstājiet bērnus bez uzraudzības kopā ar iepakojuma materiālu. Pastāv nosmakšanas risks.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Pirms izstrādājuma pirmās lietošanas reizes izvāriet to divas vai trīs reizes ar ūdeni, lai noņemtu visus ražošanas atlikumus. Pēc tam nomazgājiet izstrādājumu karstā ziepjūdenī, noskalojiet ar tīru ūdeni un rūpīgi nosusiniet. Uz izstrādājuma iekšpuses ar otīgu uzklājiet nedaudz eļļas vai sviesta. Sildiet to zemā temperatūrā. Samaziniet temperatūru, kad tauki ir iesūkušies. Pagaidiet apmēram 2-3 minūtes, līdz izstrādājums atdziest un noņemiet liekos taukus. Neizmantojiet augstas temperatūras. Tā kā čuguns ir ļoti labs siltuma akumulators, ar vidējo temperatūru pilnīgi pietiek. Esiet piesardzīgs, lai neuzkarsētu izstrādājumu pārāk ātri. Emaljas šķelšanās var rasties, ja čuguns izplešas ātrāk nekā emalja. Emaljas virsma nav piemērota sausai vārīšanai vai cepšanai.

NORĀDĪJUMS INDUKCIJAS PLĪTS VIRSMĀM

Izvēlieties plīts virsmas izmēru atbilstoši izstrādājuma dibena izmēram, lai izvairītos no siltuma zudumiem.

· Izstrādājuma dibena efektīvais diametrs sastāda 20,8 cm

Norādījums: Gatavojot ēdienu uz indukcijas plīts, var būt dzirdams dūkojošs troksnis. Šis troksnis rodas tehnisku iemeslu dēļ, un tas nenorāda uz jūsu plīts vai izstrādājuma defektu. Tas neietekmē gatavošanas veiktspēju. Izstrādājums jānovieto indukcijas plīts vidū.



UZMANĪBU! Ātri uzkarst! Uzsildot, lūdzu, nepārkarsējiet virtuves traukus. Pārkaršanas gadījumā telpai jābūt rūpīgi vēdinātai.

MAZGĀŠANA UN KOPŠANA

Pirms mazgāšanas vienmēr ļaujiet izstrādājumam atdzist. Nedzēsiet izstrādājumu ar aukstu ūdeni. Temperatūras šoks var sabojāt emalju.

Mazgājiet izstrādājumu ar karstu ūdeni un tirdzniecībā pieejamu mazgāšanas līdzekli. Vispirms iemērciet noturīgus pārtikas pārpalikumus un, ja nepieciešams, noņemiet tos ar sūkli vai otu. Nekad neizmantojiet cietus priekšmetus, tērauda vilnu un/vai agresīvus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, piemēram, hlora balinātājus, jo tie sabojās emalju. Pēc mazgāšanas rūpīgi nosusiniet izstrādājumu ar mīkstu drānu. Ik pa laikam ierīvējiet izstrādājumu malu ar nelielu cepamās eļļas daudzumu, lai izvairītos no rūsas, kas laika gaitā var veidoties. Uzglabājiet izstrādājumu sausā un labi vēdināmā vietā.



IEVĒRĪBAI! Lūdzu, ņemiet vērā, ka emalja var tikt bojāta kritiena vai spēcīga trieciena gadījumā.

UTILIZĀCIJA

Iepakojumus var nodot vietējos atkritumu pārstrādes punktos. Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizācijas iespējām varat saņemt savā pašvaldībā vai pilsētas pārvaldē.

GARANTIJAS UN SERVISA APKALPOŠANA

Izstrādājums tika rūpīgi ražots saskaņā ar stingrām kvalitātes vadlīnijām un pārbaudīts pirms piegādes. Izstrādājuma defektu gadījumā jums ir likumā paredzētās tiesības pret preces pārdevēju. Mūsu garantija neierobežo šīs likumā paredzētās tiesības. Šim izstrādājumam ir trīs gadu garantija no pirkuma datuma. Garantijas periods sākas no pirkuma datuma. Lūdzu, glabājiet čeka oriģinālu drošībā. Šis dokuments ir nepieciešams kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā no pirkuma datuma šim izstrādājumam rodas materiāla vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles bez maksas salabosim vai nomainīsim izstrādājumu. Šī garantija ir spēkā neesoša, ja izstrādājums ir bojāts, nepareizi izmantots vai kopts. Garantija attiecas uz materiālu vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz izstrādājuma daļām, kuras ir pakļautas normālam nolietojumam (piemēram, baterijām), un tāpēc tās var uzskatīt par nodilstošām daļām vai trauslu daļu, piemēram, slēdžu, bateriju vai stikla daļu bojājumiem.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY
+49 (0)2381 / 87133 – 0 · E-Mail: info@pos-germany.de



IAN 379354_2110

70 | (LT)

IAN 379354_2110

71 | (LT)

 ERNESTO®



KETAUS PUODAS

LV

KETAUS PUODAS

Naudojimo ir saugos instrukcijas



p:os handels GmbH

Ostenallee 1-3

59063 Hamm

GERMANY

Informācijas pēdējās izmaiņas

02/2022 Ident.-No.: 29-379354-21-12

IAN 379354_2110



IAN 379354_2110

73 | LV

ĪVADAS

Sveiciname iņsigijus naujā gaminj. Jūs pasirinkote aukstos kokybēs gaminj. Prieš naudodami gaminj pirmā kartā, susipažinkite su jo naudojimu. Atidžiai perskaitykite šias naudojimo ir saugos instrukcijas. Gaminj naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytai paskirčiai.

Išsaugokite šias instrukcijas.

Perduodami gaminj trečiosioms šalims, kartu perduokite ir visus dokumentus.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Gaminys skirtas maistui ruošti.

Jis tinka dujinėms, elektrinėms, halogeninėms, indukcinėms ir stiklo keramikos kaitlentėms.

Gaminys skirtas tik asmeniniam naudojimui.

TECHNINIAI DUOMENYS

- Tinka naudoti orkaitėje iki 240 °C
- Neplauti indaplovėje
- Nenaudoti mikrobangų krosnelėje

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Saugokite informaciją apie gaminj. Atkreipkite dėmesj, kad gaminant maistą rankenos gali įkaisti. Todėl apsaugojimui naudokite virtuvines arba grilio pirštines. Karštą gaminj visada statykite ant karščiui atsparaus padėklo, o ne ant neapsaugoto darbinio paviršiaus.

Gaminant maistą, labai svarbu neatitraukti dėmesio nuo gaminio, kuriame kaitinami riebalai.

Nedėkite šlapios mėsos į karštus riebalus. Riebalai gali greitai perkaisti ir užsidegti.

Ant įkaitusios kaitlentės išsilieję riebalai gali lengvai sukelti gaisrą.

Negesinkite degančių riebalų vandeniu; gesinkite liepsną antklode arba naudokite gesintuvą.

Nukritęs gaminys gali sudužti. Nenaudokite gaminio, jei jis yra pažeistas.



DĖMESIO! Labai greitai įkaista! Perkaitimo atveju gerai išvėdinkite patalpą. Būkite atsargūs, kad nekaitintumėte tuščio gaminio. Priešingu atveju emalis gali suskilinėti. Nepjaustykite maisto tiesiai gaminyje. Kad nepažeistumėte emalio dangos, naudokite tik virtuvės įrankius, pagamintus iš karščiui atsparaus plastiko arba medžio. Dujų liepsna visada turi būti pritaikyta prie gaminio pagrindo ir **NEGALI** degti už šoninių sienelių. Skysčius išpilkite tik virš kriauklės. Pildami laikykitės atstumo nuo indų.



DĖMESIO! Ne stumkite, o kelkite gaminj, kai gaminiate maistą ant stiklinio paviršiaus kaitlenčių (pvz., keraminių, halogeninių, indukcinų kaitlenčių) arba orkaitėje.



NIEKADA nestumdykite gaminio ant tokių paviršių, nes tai gali pažeisti gaminio apačią, kaitlentę ir orkaitę. Gaminio negalima naudoti mikrobangų krosnelėje. Gaminio negalima plauti indaplovėje. Gaminj galima naudoti orkaitėje iki 240 °C! Dėkite gaminj ne ant orkaitės dugno, o ant tam skirtų grotelių.

TINKAMAS KONTAKTUI SU MAISTO PRODUKTAIS! Šis gaminys neturi įtakos skonio ir kvapo savybėms.



ĮSPĖJIMAS! PAVOJINGA MAŽŲ VAIKŲ IR KŪDIKIŲ SVEIKATAI IR GYVYBEI! Niekada nepalikite maisto ruošimo zonos be priežiūros. Laikykite vaikus atokiau nuo karštų maisto ruošimo vietų. Niekada nepalikite vaikų be priežiūros su pakavimo medžiaga. Kyla pavojus uždegti.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Prieš pirmą kartą naudodami gaminj, jame du ar tris kartus užvirinkite vandenj, kad pašalintumėte gamybos likučius. Tada gaminj išplaukite karštu vandeniu, praskalaukite švariu vandeniu ir kruopščiai išdžiovinkite. Gaminio vidų patepkite trupučiu aliejaus arba sviesto. Įkaitinkite jį žemoje temperatūroje. Sumažinkite temperatūrą, kai tik riebalai įsigers. Palaukite apie 2-3 minutes, kol gaminys atvės, ir pašalinkite riebalų perteklių. Venkite aukštos temperatūros. Kadangi ketus labai gerai kaupia šilumą, pakanka vidutinės temperatūros. Būkite atsargūs, kad gaminys nebūtų per greitai kaitinamas. Jei ketaus paviršius plėsis greičiau nei emalis, gali atsirasti emalio įskilimų. Emaliuotas paviršius netinka virimui ar kepimui be skysčių.

INFORMACIJA, SKIRTA INDUKČINĖMS KAITLENTĖMS

Pasirinkite kaitlentės dydį pagal gaminio pagrindo dydį, kad išvengtumėte šilumos nuostolių.

- efektyvusis gaminio dugno skersmuo yra 20,8 cm

Pastaba: ruošiant maistą ant indukcinų kaitlenčių, gali kilti užgesys. Šis triukšmas kyla dėl techninių priežasčių ir nereiškia, kad jūsų viryklė ar gaminys turi defektų. Tai neturi įtakos virimo našumui. Gaminys turi būti pastatytas indukcinės kaitlentės centre.



DĖMESIO! Greitai įkaista! Įkaitinant neperkaitinkite indo. Perkaitimo atveju patalpa turi būti gerai išvėdinta.

IAN 379354_2110

74 | (LV)

IAN 379354_2110

75 | (LV)

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš valydami visada leiskite gaminiai atvėsti. Neplaukite įkaitusio gaminio šaltu vandeniu. Šiluminis smūgis gali pažeisti emalį. Išplaukite gaminį karštu vandeniu ir įprastu plovikliu. Pirmiausia pamirkykite prilipusius maisto likučius ir pašalinkite juos kempine arba šepetėliu. Niekada nenaudokite kietų daiktų, plieninės kempinės ir (arba) agresyvių ar abrazyvinių valymo priemonių, pavyzdžiui, chloro baliklio, nes jos gali pažeisti emalį. Po valymo kruopščiai nusauskite gaminį minkšta šluoste. Kartkartėmis patepkite gaminio kraštus trupučiu maistinio aliejaus, kad išvengtumėte rūdžių, kurios ilgai gali atsirasti. Gaminį laikykite sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje.



ATSARGIAI! Atkreipkite dėmesį, kad emalis gali būti pažeistas, jei gaminys nukris ar bus stipriai sutrenktas.

ŠALINIMAS

Pakuotę galima išmesti vietiniuose perdirbimo punktuose. Norėdami gauti informacijos apie atitarnavusio gaminio šalinimo galimybes, kreipkitės į savivaldybę arba miesto administraciją.

GARANTIJOS IR APTARNAVIMAS

Šis gaminys buvo kruopščiai pagamintas, laikantis griežtų kokybės reikalavimų, ir prieš pateikiant jį į rinką, kruopščiai išbandytas. Jei šis gaminys turi defektų, galite kreiptis į gaminio pardavėją. Jūs turite tokią teisę, nepriklausomai nuo suteiktos garantijos. Šiam gaminiai suteikiama trejų metų garantija nuo įsigijimo datos. Garantijos laikotarpis prasideda nuo įsigijimo datos. Išsaugokite kvito originalą. Šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas. Jei per trejus metus nuo šio gaminio įsigijimo datos atsiras medžiagos ar gamybos defektas, savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime gaminį. Ši garantija negalioja, jei gaminys buvo sugadintas, netinkamai naudojamas ar prižiūrimas. Garantija taikoma medžiagų ir gamybos defektams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios įprastai susidėvi (pvz., baterijoms) ir todėl gali būti laikomos susidėvinčiomis dalimis, taip pat trapioms dalimis, pvz., jungikliams, baterijoms arba iš stiklo pagamintoms dalimis.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY
+49 (0)2381 / 87133 – 0 · E-Mail: info@pos-germany.de



p:os handels GmbH

Ostentallee 1-3
59063 Hamm
GERMANY

Informacijos data

02/2022 Ident.-No.: 29-379354-21-12



IAN 379354_2110

76 | LV

IAN 379354_2110

8



GIETIJZEREN POT

NL BE

GIETIJZEREN POT

Bedienings- en veiligheidsinstructies

INLEIDING

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft daarmee gekozen voor een kwalitatief hoogwaardig product. Maak uzelf vertrouwd met het product voordat u het voor de eerste keer gebruikt. Lees de navolgende gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies aandachtig door. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar deze handleiding. Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden.

BEOOGD GEBRUIK

Het product is geschikt voor het bereiden van voedsel. Het is geschikt voor gas-, elektrische, halogeen-, inductie- en glaskeramische kookplaten. Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Geschikt voor ovens tot 240°C
- Niet geschikt voor gebruik in een vaatwasser
- Niet magnetronbestendig

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bewaar de productinformatie. Houd er rekening mee dat de handvatten tijdens het koken heet kunnen worden. Gebruik daarom ovenwanten of grillhandschoenen om uzelf te beschermen. Plaats het hete product altijd op een hittebestendige mat en niet op het onbeschermde werkblad. Tijdens het koken is het erg belangrijk om het product, waarin het vet wordt verwarmd, in de gaten te houden. Leg geen druipnat vlees in heet vet. Vet kan snel oververhitten en ontbranden. Vetspatten op een hete kookplaat kunnen gemakkelijk brand veroorzaken. Blus brandend vet niet met water, maar doof de vlammen met een deken of gebruik een brandblusser. Dit product kan breken als het valt. Gebruik het product niet als het beschadigd is.



LET OPI Hoge opwarmingssnelheid! Bij oververhitting moet de ruimte goed worden geventileerd. Pas op dat u het product niet verwarmt als het leeg is. Anders kan het email gaan splinteren. Snijd het voedsel niet rechtstreeks in het product.

Gebruik alleen keukengerei van hittebestendige kunststof of hout om de email laag niet te beschadigen. Gasvlammen moeten altijd zijn aangepast aan de onderkant van het product en mogen NOOIT buiten de zijwanden branden. Giet vloeistoffen alleen over boven een gootsteen. Houd afstand van het kookgerei tijdens het uitgieten



LET OPI Til het product altijd op wanneer u kookt volgens het beoogde gebruik op glazen kookplaten (bijv. glaskeramiek, halogeen, inductiekookplaten) of in de oven.



Verschuif het product **NOOIT** over dergelijke oppervlakken, omdat dit de onderkant van het product, de kookplaat en de oven kan beschadigen. Het product is niet geschikt voor gebruik in de magnetron. Het product is niet vaatwasmachinebestendig. Het product is ovenvast tot 240°C! Plaats het product op het daarvoor bestemde rooster en niet op de bodem van de oven.

VOEDSELVEILIG! De smaak- en geureigenschappen worden niet beïnvloed door dit product.



WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLLEN VOOR PEUTERS EN KLEUTERS! Laat de kookplaat nooit onbeheerd achter. Houd kinderen uit de buurt van hete kookzones. Laat kinderen nooit zonder toezicht met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking.

GEBRUIKSAANWIJZING

Voor het eerste gebruik het product twee of drie keer koken met water om eventuele productieresten te verwijderen. Reinig het product vervolgens in warm zeepsop, spoel het af met schoon water, en droog het goed af. Bestrijk de binnenkant van het product met een beetje olie of boter. Verwarm het op lage temperatuur. Verlaag de temperatuur zodra het vet is ingetrokken. Wacht ongeveer 2 tot 3 minuten totdat het product is afgekoeld en verwijder het overtollige vet. Gebruik geen hoge temperaturen. Omdat gietijzer een zeer goede warmte-accumulator is, volstaan gemiddelde temperaturen. Pas op dat u het product niet te snel opwarmt. Afschilfering van het email kan optreden als het gietijzer sneller uitzet dan het email. Het geëmailleerde oppervlak is niet geschikt voor droogkoken resp. braden.

OPMERKING IN VERBAND MET INDUCTIEKOOKPLATEN

Kies de grootte van de kookplaat conform de grootte van de bodem van het product om warmteverlies te voorkomen.

· de effectieve bodemdiameter van het product is: 20,8 cm

Let op: bij het koken op inductiekookplaten kan er een zoemend geluid te horen zijn. Dit geluid heeft een technische oorzaak, en duidt niet op een defect aan uw fornuis of het product. Het heeft geen invloed op de kookprestaties. Het product dient in het midden van de inductiekookplaat te worden geplaatst.



LET OP! Snelle verwarmingssnelheid! Verwarm het kookgerei niet tijdens het voorverwarmen. Bij oververhitting moet de ruimte goed worden geventileerd.

REINIGING EN ONDERHOUD

Laat het product altijd afkoelen voordat u het schoonmaakt. Koel het product niet brutaal af met koud water. Door de temperatuurschok kan het email worden beschadigd. Spoel uw product af met heet water en in de handel verkrijgbaar afwasmiddel. Hardnekkige resten eerst weken en indien nodig met een spons of borstel verwijderen. Gebruik nooit harde voorwerpen, staalwol en/of agressieve of schurende reinigingsmiddelen zoals chloorbleekmiddel omdat deze het glazuur beschadigen. Droog het product na het reinigen goed af met een zachte doek. Wrijf de rand van het product af en toe in met een beetje voedingsolie om roestvorming, die zich na verloop van tijd kan ontwikkelen, te voorkomen. Bewaar het product op een droge en goed geventileerde plaats.



VOORZICHTIGHEID! Houd er rekening mee dat het email kan worden beschadigd bij een val of een harde stoot.

VERWIJDERING ALS AFVAL

De verpakking kan worden ingeleverd bij plaatselijke recyclagepunten. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren is beschikbaar bij uw gemeente of stadsbestuur.

AFWIKKELING GARANTIE- EN SERVICE

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen en zorgvuldig gecontroleerd voor levering. Bij gebreken aan dit product heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze geïllustreerde garantie. Dit product wordt geleverd met een garantie van drie jaar vanaf de aankoopdatum. De garantieperiode begint op de datum van aankoop. Bewaar de originele bon goed. Dit document is vereist als aankoopbewijs.

Als dit product binnen drie jaar na de aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertoont, zullen wij, naar ons goeddunken, het product gratis voor u repareren of vervangen.

Deze garantie is ongeldig als het product is beschadigd, of niet correct werd gebruikt of onderhouden. De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten.

Deze garantie dekt geen onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage (bijv. batterijen) en kunnen daarom worden beschouwd als slijtage-onderdelen, of voor schade aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, batterijen glazen delen.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY
+49 (0)2381 / 87133 – 0 · E-Mail: info@pos-germany.de



IAN 379354_2110

80 | (NL) (BE)

IAN 379354_2110

81 | (NL) (BE)

 ERNESTO®



ŻELIWNY GARNEK

PL

ŻELIWNY GARNEK

Instrukcje dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

p:os handels GmbH

Ostenallee 1-3

59063 Hamm

GERMANY

Status van de informatie

02/2022 Ident.-No.: 29-379354-21-12



IAN 379354_2110



IAN 379354_2110

83 | PL

WPROWADZENIE

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Wybrali Państwo produkt wysokiej jakości. Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się z produktem. Prosimy o uważne przeczytanie poniższych instrukcji obsługi i informacji na temat bezpieczeństwa. Produktu należy używać tylko zgodnie z opisem i we wskazanych obszarach zastosowania. Należy zachować niniejszą instrukcję. Załączyć wszystkie dokumenty w razie przekazania produktu osobom trzecim.

UŻYWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Produkt nadaje się do przygotowywania potraw. Nadaje się do użytku na płytach gazowych, elektrycznych, halogenowych, indukcyjnych i szklano-ceramicznych. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Nadaje się do piekarników do 240°C
- Nie nadaje się do mycia w zmywarce
- Nie nadaje się do kuchenki mikrofalowej

INFORMACJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA

Proszę zachować informacje o produkcie. Należy pamiętać, że uchwyty mogą się nagrzewać podczas gotowania. Dlatego należy używać rękawic kuchennych lub rękawic do grillowania, aby zapewnić sobie ochronę. Gorący produkt należy zawsze umieszczać na podkładce żaroodpornej, a nie na niezabezpieczonej powierzchni roboczej. Podczas gotowania bardzo ważne jest, aby produkt, w którym podgrzewa się tłuszcz, znajdował się w zasięgu wzroku. Nie należy wkładać ociekającego mięsa do gorącego tłuszczu. Tłuszcz może się szybko nadmiernie rozgrzać i zapalić. Rozpryski tłuszczu na gorącej płycie kuchennej mogą łatwo spowodować pożar. Nie gasić palącego się tłuszczu wodą, do ugaszenia płomieni użyć koca lub gaśnicy. Ten produkt może pęknąć w przypadku upuszczenia. Nie używać uszkodzonego produktu.



UWAGA! Szybkie nagrzewanie się! W przypadku nadmiernego rozgrzania pomieszczenie należy dokładnie przewietrzyć. Należy uważać, aby nie nagrzewać produktu, gdy jest pusty. W przeciwnym razie emalia może odpryskiwać. Nie kroić żywności bezpośrednio w produkcie. Aby nie uszkodzić powłoki emaliowanej, używać wyłącznie przyborów kuchennych wykonanych z żaroodpornego tworzywa sztucznego lub drewna. Wysokość płomieni gazu musi być zawsze dostosowana względem podstawy produktu i płomień NIGDY nie mogą wystawać powyżej ścianek bocznych. Płyny wylewać tylko nad zlewem. Zachować odległość od naczynia do gotowania podczas wylewania.

IAN 379354_2110

84 | (PL)



UWAGA! Zawsze podnosić produkt podczas gotowania zgodnie z jego przeznaczeniem na płytach szklanych (np. szklano-ceramicznych, halogenowych, płytach indukcyjnych) lub w piekarniku. NIGDY nie przesuwaj produktu po takich powierzchniach, ponieważ może to uszkodzić spód produktu, płytę grzejną i piekarnik. Produkt nie nadaje się do użytku w kuchence mikrofalowej. Produkt nie nadaje się do mycia w zmywarce. Produkt nadaje się do użycia w piekarniku do 240°C! Umieścić produkt na dostarczonym ruszcie, a nie na dnie piekarnika.

PRZEZNACZONY DO KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ! Produkt nie wpływa negatywnie na właściwości smakowe i zapachowe.



OSTRZEŻENIE! RYZYKO DLA ZDROWIA I RYZYKO WYPADKU DLA MŁODSZYCH I STARSZYCH DZIECI! Nigdy nie zostawiać płyty do gotowania bez nadzoru. Zadbaj, aby dzieci znajdowały się w bezpiecznej odległości od gorących płyt do gotowania. Nigdy nie zostawiać dzieci bez nadzoru z materiałami opakowaniowymi. Istnieje ryzyko uduszenia.

INSTRUKCJA UŻYCIA

Przed pierwszym użyciem produktu zagotować w nim dwa lub trzy razy wodę, aby usunąć wszelkie pozostałości produkcyjne. Następnie umyć produkt w gorącej wodzie z mydłem, spłukać czystą wodą i dokładnie wysuszyć. Wnętrze produktu posmarować niewielką ilością oleju lub masła. Rozgrzać w niskiej temperaturze. Zmniejszyć temperaturę, gdy tłuszcz wsiąknie. Odczekać około 2 do 3 minut, aż produkt ostygnie i usunąć nadmiar tłuszczu. Nie używać wysokich temperatur. Żeliwo bardzo dobrze akumuluje ciepło, średnie temperatury są zatem w pełni wystarczające. Uważać, aby nie nagrzać produktu zbyt szybko. Emalia może odpryskiwać, jeśli żeliwo będzie rozszerzać się szybciej niż emalia. Emaliowana powierzchnia nie nadaje się do gotowania ani pieczenia/smażenia na sucho.

UWAGA DOTYCZĄCA PŁYT INDUKCYJNYCH

Dobrać rozmiar płyty grzejnej do rozmiaru dna produktu, aby uniknąć strat ciepła.

- efektywna średnica dna: 20,8 cm

Uwaga: podczas gotowania na płytach indukcyjnych może być słyszalny brzęczący dźwięk. Dźwięk ten jest uwarunkowany technicznie i nie świadczy o wadzie kuchenki ani produktu. Pozostaje też bez wpływu na efektywność gotowania. Produkt należy umieścić na środku płyty indukcyjnej.



UWAGA! Duża szybkość nagrzewania! Nie rozgrzewać nadmiernie naczyń podczas podgrzewania. W przypadku przegrzania pomieszczenie należy dokładnie przewietrzyć.

IAN 379354_2110

85 | (PL)

CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA

Przed czyszczeniem należy zawsze poczekać, aż produkt ostygnie. Nie gasić produktu zimną wodą. Może dojść do uszkodzenia emalii wskutek szoku termicznego. Wypłukać produkt gorącą wodą i zwykłym płynem do mycia naczyń. Uporczywe resztki należy najpierw namoczyć i w razie potrzeby usunąć gąbką lub szczotką. Nigdy nie używać twardych przedmiotów, welny stalowej i/lub agresywnych lub ściernych środków czyszczących, takich jak wybielacz chlorowy, ponieważ mogą one uszkodzić emalię. Po oczyszczeniu dokładnie osuszyć produkt miękką ściereczką. Od czasu do czasu nacierać brzeg produktu niewielką ilością oleju spożywczego, aby zapobiec powstawaniu nalotu z rdzy, który może się z czasem pojawiać. Produkt przechowywać w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.



UWAGA! Należy pamiętać, że emalia może ulec uszkodzeniu w przypadku upadku lub silnego uderzenia.

UTYLIZACJA

Opakowanie można zutylizować w lokalnych punktach recyklingu. Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu można uzyskać w organach administracji gminy lub miasta.

OBSŁUGA GWARANCYJNA I SERWISOWA

Produkt został starannie wyprodukowany zgodnie z rygorystycznymi wytycznymi jakościowymi i dokładnie sprawdzony przed dostawą. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu określone ustawowo prawa wobec sprzedawcy produktu. Takie prawa ustawowe nie są ograniczone naszą przedstawioną gwarancją. Produkt objęty jest trzyletnią gwarancją od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu. Należy przechowywać oryginał paragonu w bezpiecznym miejscu. Dokument ten jest wymagany jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu okaże się, że produkt jest obciążony wadami materiałowymi lub produkcyjnymi, według naszego uznania, naprawimy lub wymienimy produkt bezpłatnie. Niniejsza gwarancja jest nieważna, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub konserwowany. Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają zwykłemu zużyciu (np. baterie) i dlatego mogą być uważane za części zużywające się, ani uszkodzeń delikatnych części, np. przełączników, baterii lub elementów wykonanych ze szkła.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY
+49 (0)2381 / 87133 – 0 · E-Mail: info@pos-germany.de



p:os handels GmbH

Ostentallee 1-3
59063 Hamm
GERMANY

Status informacji

02/2022 Ident.-No.: 29-379354-21-12



IAN 379354_2110

86 | (PL)

IAN 379354_2110

8



PANELA DE FERRO FUNDIDO

PT

PANELA DE FERRO FUNDIDO

Instruções de operação e segurança

INTRODUÇÃO

Parabéns pela compra do seu novo produto. Decidiu-se pela escolha de um produto de alta qualidade. Familiarize-se com o produto antes de o utilizar pela primeira vez. Por favor leia atentamente as seguintes instruções de funcionamento e as instruções de segurança. Utilizar o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação especificadas. Guarde estas instruções. Entregar todos os documentos ao passar o produto a terceiros.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

- produto é adequado para a preparação de alimentos.
- É adequado para fogões a gás, eléctricos, de halogéneo, de indução e vitrocerâmica.
- produto destina-se apenas a uso privado.

DADOS TÉCNICOS

- Adequado para forno até 240 °C
- Não é adaptado para a máquina de lavar louça
- Não é adaptado para o micro-ondas

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Por favor, guarde a informação do produto. Tome nota que as asas podem ficar quentes durante a cozedura. Por conseguinte use panos para panelas ou luvas de grelhador para a sua protecção. Colocar sempre o produto quente sobre um suporte resistente ao calor e não sobre a superfície de trabalho desprotegida. Ao cozinhar, é muito importante que não tire os olhos do produto em que a gordura está a ser aquecida. Não colocar carne ainda molhada na gordura quente. A gordura pode rapidamente sobreaquecer e pegar fogo. Os salpicos de gordura sobre uma placa de aquecimento incandescente podem facilmente provocar um incêndio. Não extinguir a gordura queimada com água, mas tapar as chamas com um trapo ou usar um extintor de incêndio. Este produto pode-se quebrar se cair. Não utilizar o produto se este estiver danificado.



ATENÇÃO ! Alta velocidade de aquecimento! Em caso de sobreaquecimento, ventilar bem o espaço. Ter cuidado para não aquecer o produto quando este estiver vazio. Caso contrário, o esmalte poderá lascar. Não cortar os alimentos directamente no produto. Para não danificar o revestimento de esmalte, utilize apenas utensílios de cozinha resistentes ao calor, de plástico ou de madeira. As chamas de gás devem estar sempre ajustadas à base do produto e NUNCA devem arder para lá das paredes laterais. Despeje os líquidos apenas sobre uma pia. Mantenha a distância da louça de cozinha ao despejar.



ATENÇÃO ! Llevar sempre o produto ao cozinhar em fogões com superfícies de vidro (por exemplo, vitrocerâmica, halogéneo, placas de indução) ou no forno de acordo com a sua utilização prevista. NUNCA empurre o produto sobre tais



superfícies, pois isso poderia danificar a parte inferior do produto, a placa e o forno. O produto não é adequado para o micro-ondas. O produto não é adequado para a máquina de lavar louça. O produto é adequado para o forno até 240 °C! Colocar o produto sobre o suporte previsto e não sobre o fundo do forno.

ALIMENTAÇÃO SEGURA! As propriedades de sabor e cheiro não são afectadas por este produto.



ADVERTÊNCIA! PERIGO DE VIDA E ACIDENTES PARA BEBÉS E CRIANÇAS! Nunca deixe o local de cozedura sem vigilância. Manter as crianças afastadas das áreas de cozedura quentes. Nunca deixe as crianças sem vigilância com o material de embalagem. Há um risco de asfixia.

INSTRUÇÕES DE USO

Coloque o produto duas a três vezes com água a ferver antes da primeira utilização para remover qualquer resíduo de produção. Em seguida, limpar o produto com água quente a correr, enxaguar com água limpa e secar bem. Pincele o interior do produto com um pouco de óleo ou manteiga. Aqueça-o a uma temperatura baixa. Reduza a temperatura assim que a gordura for dissolvida. Esperar cerca de 2 a 3 minutos até o produto arrefecer e remover o excesso de gordura. Não utilizar temperaturas elevadas. Dado que o ferro fundido é um acumulador de calor muito bom, as temperaturas médias são suficientes. Tenha cuidado para não aquecer o produto muito rapidamente. O lascamento do esmalte pode ocorrer se o ferro fundido se expandir mais rápido que o esmalte. A superfície de esmalte não é adequada para cozinhar ou assar a seco.

NOTA PARA PLACAS DE INDUÇÃO

Seleccionar o tamanho da placa de aquecimento de acordo com o tamanho da base do produto para evitar a perda de calor.

· O diâmetro inferior efectivo 20,8 cm

Nota: Ao cozinhar em placas de indução pode levar a um ruído de zumbido. Este ruído é devido a razões técnicas e não é sinal de defeito no seu fogão ou no produto. Não afecta o desempenho da cozedura. O produto deve ser colocado de forma centralizada no campo de cozedura da placa de indução.



ATENÇÃO ! Velocidade de aquecimento rápida! Por favor, não sobreaqueça a louça de cozinha ao pré-aquecer. A sala deve ser completamente ventilada em caso de sobreaquecimento.

LIMPEZA E CUIDADOS

Deixe sempre o produto arrefecer antes da limpeza. Não arrefeça o produto com água fria. O esmalte pode ser danificado pelo choque térmico. Lave o seu produto com água quente e líquido de lavagem comercial. Amolecer primeiro os restos de alimentos presos e remova-os com um esfregão ou com escova. Nunca utilize objectos duros, palha de aço e/ou agentes de limpeza agressivos ou abrasivos, tais como lixívia de cloro, pois estes irão danificar o esmalte. Após a limpeza, seque bem o produto com um pano macio. Esfregar a borda do produto com um pouco de óleo de cozinhar de vez em quando para evitar que a ferrugem que se solta que se possa desenvolver ao longo do tempo. Guarde o produto em local seco e bem ventilado.



CUIDADO! Por favor, note que o esmalte pode ser danificado por uma queda ou impacto duro.

ELIMINAÇÃO

As embalagens podem ser eliminadas nos pontos de reciclagem locais. Para obter informações sobre as opções de eliminação do produto obsoleto, entre em contacto com a sua autoridade local ou municipal.

GARANTIA E PROCESSAMENTO DE SERVIÇO

O produto foi cuidadosamente produzido de acordo com as rígidas Directrizes de qualidade e conscienciosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos neste produto, você tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos estatutários não estão limitados pela nossa garantia, tal como estabelecido. Você recebe uma garantia de três anos sobre este produto a partir da data da compra. O período de garantia começa na data da compra. Por favor, guarde o recibo original num local seguro. Este documento é necessário como prova de compra. Se um defeito de material ou de fabrico ocorrer dentro de três anos a partir da data da compra deste produto, nós iremos - segundo a nossa opção - reparar ou substituir o produto para si gratuitamente. Esta garantia é anulada se o produto tiver sido danificado, utilizado ou mantido de forma inadequada. A garantia aplica-se a defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal (por exemplo, baterias) e, portanto, podem ser consideradas peças de desgaste ou para danos em peças frágeis, por exemplo, interruptores, baterias ou que são feitas de vidro.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3
59063 Hamm · GERMANY
+49 (0)2381 / 87133 - 0 · E-Mail: info@pos-germany.de



IAN 379354_2110

90 | (PT)

IAN 379354_2110

91 | (PT)



OALĂ DIN FONTĂ

RO
OALĂ DIN FONTĂ
Instrucțiuni de operare și siguranță

p:os handels GmbH
Ostenallee 1-3
59063 Hamm
GERMANY

Estado das informações
02/2022 Ident.-No.: 29-379354-21-12



INTRODUCERE

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Familiarizați-vă cu produsul înainte de a-l folosi pentru prima dată. Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare și indicații de siguranță. Utilizați produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați aceste instrucțiuni. Predați toate documentele atunci când transmiteți produsul către terți.

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Produsul este potrivit pentru prepararea alimentelor. Este potrivit pentru plite pe gaz, electrice, cu halogen, cu inducție și vitroceramice. Produsul este destinat numai uzului privat.

SPECIFICAȚII

- Potrivit pentru cuptoare până la 240°C
- Nu este potrivit pentru spălarea într-o mașină de spălat vase
- Nu este adecvat pentru cuptorul cu microunde

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

Vă rugăm să păstrați informațiile despre produs. Vă rugăm să rețineți că mânerul se pot încălzi când gătiți. Prin urmare, folosiți mănuși de cuptor sau mănuși pentru grătar pentru a vă proteja. Așezați întotdeauna produsul fierbinte pe un suport rezistent termic și nu pe suprafața de lucru neprotejată. Când gătiți, este foarte important să nu vă luați ochii de la produsul în care se încălzește grăsime. Nu puneți carne umedă în grăsime fierbinte. Grăsimea se poate supraîncălzi și se poate aprinde rapid. Stopirea cu grăsime pe o plită fierbinte poate provoca cu ușurință un incendiu. Nu stingeți grăsimea care arde cu apă, ci înăbușiți flăcările cu o pătură sau folosiți un stingător. Acest produs se poate rupe dacă este abandonat. Nu utilizați produsul dacă este deteriorat.



ATENȚIE! Viteză mare de încălzire! În caz de supraîncălzire, încăperea trebuie să fie bine ventilată. Aveți grijă să nu încălziți produsul când este gol. În caz contrar, smalțul se poate așchia. Nu tăiați alimentele direct în produs. Pentru a nu deteriora stratul de email, folosiți numai ustensile de bucătărie din plastic termorezistent sau lemn. Flăcările de gaz trebuie întotdeauna adaptate la baza produsului și NU treacă NICIODATĂ dincolo de pereții laterali. Turnați lichide doar peste o chiuvetă. Păstrați distanța față de vasele de bucătărie când turnați.



ATENȚIE! Ridicați întotdeauna produsul când gătiți conform destinației sale pe plite cu blat din sticlă (de exemplu, plite vitroceramice, cu halogen, cu inducție) sau



în cuptor. NU împingeți NICIODATĂ produsul pe astfel de suprafețe, deoarece aceasta ar putea deteriora partea inferioară a produsului, plita și cuptorul. Produsul nu este potrivit pentru utilizarea în cuptorul cu microunde. Produsul nu poate fi spălat în mașina de spălat vase. Produsul este rezistent în cuptor până la 240°C! Așezați produsul pe grătarul prevăzut pentru asta și nu pe podeaua cuptorului.

SIGUR PENTRU ALIMENTE! Proprietățile gustative și olfactive nu sunt afectate de acest produs.



AVERTIZARE! PERICOL DE MOARTE ȘI ACCIDENT PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII! Nu lăsați niciodată plita nesupravegheată. Țineți copiii departe de zonele fierbinți de gătit. Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialul de ambalare. Există riscul de sufocare.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, fierbeți-l de două sau trei ori cu apă pentru a îndepărta eventualele reziduuri de producție. Apoi curățați produsul în apă fierbinte cu săpun, clătiți cu apă curată și uscați bine. Ungeți interiorul produsului cu puțin ulei sau unt. Încălziți la temperatură scăzută. Reduceți temperatura după ce grăsimea s-a înmuiat. Așteptați aproximativ 2 până la 3 minute pentru ca produsul să se răcească și îndepărtați excesul de grăsime. Nu utilizați temperaturi ridicate. Deoarece fonta este un acumulator de căldură foarte bun, temperaturile medii sunt complet suficiente. Aveți grijă să nu încălziți produsul prea repede. Așchieria smalțului poate apărea dacă fonta se extinde mai repede decât smalțul. Suprafața de email nu este potrivită pentru gătit uscat sau prăjire.

NOTĂ PENTRU PLITELE CU INDUCȚIE

Selectați dimensiunea ochiului de gătit în funcție de dimensiunea fundului produsului pentru a evita pierderile de căldură.

- Diametrul efectiv inferior al produsului este 20,8 cm

Notă: Când gătiți pe plite cu inducție, este posibil să se audă un bâzâit. Acest zgomot se datorează unor cauze tehnice și nu indică o defecțiune a plitei sau a produsului. Nu afectează performanța de gătit. Produsul trebuie așezat în mijlocul plitei cu inducție.



ATENȚIE! Viteză rapidă de încălzire! Vă rugăm să nu supraîncălziți vasele când preîncălziți. Camera trebuie să fie bine ventilată în caz de supraîncălzire.

CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE

Lăsați întotdeauna produsul să se răcească înainte de curățare. Nu răciți brusc produsul cu apă rece. Smalțul poate fi deteriorat de șocul termic. Clătiți produsul cu apă fierbinte și lichid de vase uzual, din comerț. Înmuiiați mai întâi resturile cu aderență crescută și, dacă este necesar, îndepărtați-le cu un burete sau o perie. Nu utilizați niciodată obiecte dure, bureți de oțel și/sau agenți de curățare duri sau abrazivi, cum ar fi înălbitorul cu clor, deoarece aceștia vor deteriora smalțul. După curățare, uscați bine produsul cu o cârpă moale. Frecați din când în când marginea produsului cu puțin ulei de gătit pentru a evita pelicula de rugină care se poate dezvolta în timp. Depozitați produsul într-un loc uscat și bine ventilat.



PRECAUȚIE! Vă rugăm să rețineți că smalțul poate fi deteriorat în cazul unei căderi sau al unui impact puternic.

ELIMINAREA CA DEȘEU

Ambalajele pot fi aruncate la punctele locale de reciclare. Puteți afla informații despre opțiunile de eliminare a produsului uzat de la comunitatea dumneavoastră sau administrația orașului.

PROCESARE DE GARANȚIE ȘI SERVICE

Produsul a fost realizat cu atenție, conform directivelor stricte de calitate și verificat cu conștiinciozitate înainte de livrare. În cazul apariției unor defecte la acest produs, aveți drepturi legale împotriva vânzătorului produsului. Aceste drepturi legale nu sunt restricționate de garanția noastră ilustrată. Acest produs vine cu o garanție de trei ani de la data achiziției. Perioada de garanție începe de la data achiziției. Vă rugăm să păstrați în siguranță chitanța originală. Acest document este necesar ca dovadă de cumpărare. În cazul în care acest produs prezintă un defect de material sau de manoperă în termen de trei ani de la data achiziției, vom repara sau înlocui gratuit produsul, la alegerea noastră.

Această garanție este nulă dacă produsul a fost deteriorat, utilizat sau întreținut greșit. Garanția se aplică defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu acoperă părțile produsului care sunt supuse uzurii normale (de exemplu, baterii) și, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau pentru deteriorarea pieselor fragile, de ex. ca întrerupătoare, baterii sau din componente din sticlă.

Această garanție nu acoperă părțile produsului care sunt supuse uzurii normale (de exemplu, baterii) și, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau pentru deteriorarea pieselor fragile, de ex. ca întrerupătoare, baterii sau din componente din sticlă.

Această garanție nu acoperă părțile produsului care sunt supuse uzurii normale (de exemplu, baterii) și, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau pentru deteriorarea pieselor fragile, de ex. ca întrerupătoare, baterii sau din componente din sticlă.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY
+49 (0)2381 / 87133 – 0 · E-Mail: info@pos-germany.de



p:os handels GmbH

Ostentallee 1-3
59063 Hamm
GERMANY

Versiunea informației

02/2022 Ident.-No.: 29-379354-21-12



IAN 379354_2110

96 | (RO)

IAN 379354_2110

8



LONAC OD LIVENOG GVOŽĐA

RS

LONAC OD LIVENOG GVOŽĐA Preporuke za rukovanje i bezbednost

IAN 379354_2110

98 | RS

UVOD

Mi Vam čestitamo kupovinu Vašeg novog proizvoda. Vi ste se time odlučili za jedan visoko kvalitetan proizvod. Upoznajte se sa proizvodom pre prvog korišćenja. U vezi ovoga pažljivo pročitajte sledeće Uputstvo za rukovanje i bezbednosne preporuke. Koristite proizvod samo kako je opisano i za navedena područja primene. Sačuvajte ovo Uputstvo. Predajte svu dokumentaciju prilikom davanja proizvoda trećim licima.

NAMENSKO KORIŠĆENJE

Proizvod je podesan za pripremu životnih namirnica. Podesan je za gasne, električne, halogenske, indukcione i stakleno-keramičke ploče za kuvanje. Proizvod je određen isključivo za privatnu upotrebu.

TEHNIČKI PODACI

- Podesno za pećnicu do 240°C
- Nije podesno za pranje u mašini za posuđe
- Nije podesno za mikro-talase

BEZBEDNOSNE PREPORUKE

Molimo da sačuvate Informaciju o proizvodu. Molimo da imate na umu, da ručke prilikom kuvanja mogu biti vrele. Stoga radi Vaše zaštite koristite rukavice za pećnicu ili rukavice za roštilj. Vruć proizvod uvek stavljajte na podlogu otpornu na toplotu a ne na nezaštićenu radnu površinu. Prilikom kuvanja je veoma važno, da se proizvod, u kome se zagreva masnoća, ne ispušta iz vida. Ne stavljajte meso sa koga kaplje voda u vrelu masnoću. Masnoća se može brzo pregrejati i zapaliti. Prskanje masnoće po vrućoj ploči šporeta može lako izazvati požar. Zapaljenu masnoću ne gasiti vodom, već plamen ugušiti čebedom ili koristiti aparat za gašenje požara. Ovaj proizvod se može razbiti, kada se ispusti. Proizvod ne koristiti, kada je oštećen.



PAŽNJA! Velika brzina zagrevanja! U slučaju pregrevanja prostor mora biti temeljito provetren. Pazite na to, da se prazan proizvod ne zagreva. Inače može doći do pucanja emajla. Nemojte seći hranu direktno u proizvodu. Da se emajl premaz ne bi ošteti, koristite samo kuhinjski pribor od plastike otporne na temperaturu ili od drveta. Plamen gasa mora uvek biti prilagođen osnovnoj površini proizvoda i ne sme NIKADA goreti izvan bočnih zidova. Tečnosti sipajte samo preko sudopere. Držite odstojanje u odnosu na posudu za kuvanje prilikom sipanja



PAŽNJA! Uvek podignite proizvod, kada shodno njegovom namenskom korišćenju kuvate na šporetu sa gornjom površinom od stakla (npr. staklo-keramičke, halogenske, indukcione ploče za kuvanje) ili u pećnici. Nemojte NIKADA vući proizvod preko takvih gornjih površina, jer bi to moglo oštetiti donju stranu proizvoda, ploču za

IAN 379354_2110

99 | RS



kuvanje i pećnicu. Proizvod nije podesan za mikro-talase. Proizvod nije podesan za pranje u mašini za posuđe. Proizvod je podesan za pećnicu do 240°C! Stavite proizvod na za to predviđenu rešetku a ne na dno pećnice. Ne koristite poklopac, kada je ručka gola.

Labavi vijci poklopca mogu se zategnuti odvijačem iz domaćinstva ili odgovarajućim alatima.

STVARNO ZDRAVA HRANA! Ovaj proizvod ne utiče na svojstva ukusa i mirisa.



UPOZORENJE! ŽIVOTNA OPASNOST I OPASNOST OD NESREĆE

ZA MALIŠANE I DECU! Nikada ne ostavljajte mesto kuvanja bez nadzora. Decu udaljiti od vrelih mesta za kuvanje. Nikada ne ostavljajte decu sa ambalažom bez nadzora. Postoji opasnost od gušenja.

PREPORUKE ZA UPOTREBU

Prokuvajte proizvod pre prve upotrebe dva do tri puta sa vodom, da bi se odstranili eventualni proizvodni ostaci. Na kraju očistite proizvod u vreloj tekućoj vodi, isperite čistom vodom i temeljito ga osušite. Sa malo ulja ili putera četkicom namažite unutrašnjost proizvoda. Zagrevajte ga na nižoj temperaturi. Smanjite temperaturu, čim se masnoća upije. Sačekajte oko 2 do 3 minute, dok se proizvod ne ohladi i uklonite suvišnu masnoću. Ne koristite visoke temperature. Kako je liveno gvožđe veoma dobar akumulator toplote, srednje temperature su sasvim dovoljne. Pazite na to, da se proizvod ne zagreva prebrzo. Do pucanja emajla može doći, kada se liveno gvožđe brže širi od emajla. Emajl-gornja površina nije podesna za suvo kuvanje odn. pečenje.

PREPORUKA ZA INDUKCIONE PLOČE ZA KUVANJE

Izaberite veličinu grejne ploče shodno veličini dna proizvoda, da biste izbegli gubitak toplote.

· efikasan prečnik dna proizvoda iznosi 20,8 cm

Preporuka: Kod kuvanja na indukcionim pločama može doći do zujanja. Ovo zujanje je tehnički uslovljeno i nije znak za kvar na Vašem šporetu ili proizvodu. Ono ne utiče na učinak kuvanja. Proizvod staviti na sredinu indukcione ploče za kuvanje.



PAŽNJA! Velika brzina zagrevanja!

Nemojte previše zagrevati posuđe za kuvanje prilikom prethodnog zagrevanja. U slučaju pregrevanja prostor mora biti temeljito provetren.

ČIŠĆENJE I NEGA

Ostavite da se proizvod pre čišćenja uvek najpre ohladi. Ne hladite Vaš proizvod hladnom vodom. Usled temperaturnog šoka emajl može biti oštećen. Perite Vaš proizvod sa vrućom vodom i uobičajenim sredstvom za pranje posuđa. Najpre potopite tvrdokorne ostatke hrane i njih uklonite ako je potrebno pomoću sunđera ili četke. Nikako ne koristite tvrde predmete, čeličnu vunu i/ili agresivna odn. gruba sredstva za čišćenje kao što je hlorni izbeljivač, jer bi oni oštetili emajl. Posle čišćenja osušite proizvod temeljito mekom krpom. Podmažite ivicu proizvoda s vremena na vreme sa malo jestivog ulja, radi izbegavanja odsjaja rđe, koji s vremenom može nastati. Čuvajte proizvod na suvom i dobro provetrenom mestu.



PAŽNJA! Molimo da imate na umu, da se emajl može oštetiti u slučaju pada ili oštrog udara.

ODLAGANJE OTPADA

Ambalaža se može odložiti na lokalnim mestima za reciklažu. Informacije o mogućnostima odlaganja istrošenog proizvoda saznate od Vaše lokalne ili gradske uprave.

POSTUPAK U VEZI SA GARANCIJOM I SERVISOM

Proizvod je pažljivo proizveden u skladu sa strogim smernicama za kvalitet i pre isporuke savsesno proveren. U slučaju nedostataka ovog proizvoda stoje Vam na raspolaganju zakonska prava protiv prodavca ovog proizvoda. Ova zakonska prava nisu ograničena našom prikazanim garancijom. Vi dobijate na ovaj proizvod tri godine garancije od datuma kupovine. Garantni rok počinje sa datumom kupovine. Molimo Vas da dobro sačuvate originalnu priznanicu sa kase. Ovaj dokument će biti potreban kao dokaz za kupovinu. Ukoliko u okviru tri godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili fabrička greška, proizvod će sa naše strane - po našem izboru - za Vas biti besplatno popravljen ili zamenjen. Ova garancija ističe, ako je proizvod oštećen, nije bio pravilno korišćen ili čuvan. Garancija se odnosi na greške na materijalu ili fabričke greške. Garancija se ne odnosi na delove proizvoda, koji su izloženi normalnom habanju (kao npr. baterije) i stoga se mogu tretirati kao habajući delovi ili za oštećenja na lomljivim delovima, kao npr. prekidači, baterije ili oni izrađeni od stakla.

p:os handels GmbH · Ostenallee 1-3
59063 Hamm · GERMANY
+49 (0)2381 / 87133 – 0 · E-Mail: info@pos-germany.de



IAN 379354_2110

100 | (RS)

IAN 379354_2110

101 | (RS)



GJUTJÄRNSGRYTA

SE

GJUTJÄRNSGRYTA

Bruks- och säkerhetsanvisningar

p:os handels GmbH

Ostenallee 1-3

59063 Hamm

GERMANY

Status information

02/2022 Ident.-No.: 29-379354-21-12



IAN 379354_2110



IAN 379354_2110

103 | SE

INTRODUKTION

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Lär dig hur produkten fungerar innan du använder den för första gången. Läs följande bruksanvisning och säkerhetsinstruktioner noggrant. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges. Spara dessa instruktioner. Lämna över all dokumentation när produkten lämnas vidare till tredje part.

AVSEDD ANVÄNDNING

Produkten ska användas för att tillaga mat. Den kan användas på gas- och elspisar samt på halogen-, induktions- och glaskeramikhällar. Produkten är endast avsedd för privat bruk.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

- Tål ugnsvärme upp till 240°C
- Tål inte maskindisk
- Inte lämplig för mikrovågsugn

SÄKERHETSANVISNINGAR

Ta vara på produktinformationen. Observera att handtagen kan bli varma när du lagar mat. Använd därför grytlappar eller grillhandskar för att skydda händerna. Placera alltid den varma produkten på ett underlägg som tål värme och inte på den oskyddade arbetsytan. Det mycket viktigt att hela tiden hålla ögonen på produkten när fettets värms upp. Lägg inte kött som droppar vätska i hett stekfett. Fett kan snabbt överhettas och antändas. Fettstänk på en het spishäll eller spisplatta kan lätt orsaka brand. Släck inte brinnande fett med vatten, utan kväv lågorna med en filt eller använd en brandsläckare. Den kan gå sönder om den faller i golvet. Använd inte produkten om den är skadad.



AKTA! Produkten värms upp mycket snabbt! Om den överhettas måste rummet vädras ordentligt. Var noga med att inte värma produkten när den är tom. Annars kan emaljen splittras. Skär inte upp maten direkt i produkten. För att inte skada emaljbeläggningen bör endast köksredskap av värmestålig plast eller trä användas. Gaslågor måste alltid anpassas till produktens botten och får ALDRIG brinna över sidoväggarna. Håll bara ut vätska i ett handfat eller en diskho. Håll avstånd från kokkärlet när du häller ut vätskan

AKTA! Lyft alltid på produkten om du ska flytta den när du lagar mat på glashällar (t.ex. glaskeramik, halogen, induktionshäll) eller i ugnen. Skjut ALDRIG produkten



över sådana ytor, eftersom det kan skada produktens botten, hällen och ugnen. Produkten är inte lämplig för användning i mikrovågsugn. Produkten tål inte maskindisk. Produkten tål ugnsvärme upp till 240°C! Placera produkten på ugnsgallret och inte på ugnens botten.

GODKÄND FÖR LIVSMEDEL! Smak och lukt påverkas inte av denna produkt.



VARNING! LIVSFARA OCH OLYCKSRISK FÖR SMÅBARN OCH BARN! Lämna aldrig spisen utan uppsikt. Håll barn borta från varma spisar. Lämna aldrig barn med förpackningsmaterialet utan tillsyn. Kvävningsrisk.

ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

Innan du använder produkten för första gången ska den kokas ur två eller tre gånger med vatten för att avlägsna eventuella rester från tillverkningsprocessen. Rengör sedan produkten i varmt vatten och diskmedel, skölj med rent vatten och torka ordentligt. Pensla insidan av produkten med lite olja eller smör. Värm upp den på låg temperatur. Sänk temperaturen så snart fett har trängt in. Vänta cirka 2 till 3 minuter tills produkten har svalnat och ta bort överflödigt fett. Använd inte produkten på höga temperaturer. Eftersom gjutjärn ackumulerar värme mycket bra är medeltemperaturer fullt tillräckliga. Var noga med att inte värma produkten för snabbt. Det kan lossna flisor av emaljen om gjutjärnet expanderar snabbare än emaljen. Emaljytan är inte lämplig för koka och steka utan vätska.

INFORMATION OM INDUKTIONSHÄLLAR

Välj storlek på kokplattan efter storleken på produktens botten för att undvika värmeförlust.

- Produktens effektiva bottendiameter är 20,8 cm

Obs: När man lagar mat på induktionshällar kan det höras ett surrande ljud. Ljudet har tekniska orsaker och betyder inte att det är fel på spisen eller produkten. Det påverkar inte tillagningseffekten. Produkten ska placeras mitt på induktionsfältet.



AKTA! Produkten värms upp mycket snabbt! Överhettas inte kokkärl när de förvärms. Om kokkärlet överhettas måste rummet vädras ordentligt.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Låt alltid produkten svalna innan den rengörs. Utsätt inte den varma produkten för kallt vatten. Emaljen kan skadas av temperaturchocken. Diska produkten i varmt vatten och vanligt diskmedel. Lös först upp fastbrända rester med vatten och använd sedan en svamp eller borste om det behövs. Använd aldrig hårda föremål, stålull och/eller hårda eller slipande rengöringsmedel som klorblekningsmedel, eftersom de skadar emaljen. Torka produkten noggrant med en mjuk trasa efter rengöringen. Gnid in kanten med lite matolja då och då så att det inte bildas flygrost på ytan efter en tid. Förvara produkten på en torr och välventilerad plats.



WARNING! Observera att emaljen kan skadas vid ett fall eller en hård stöt.

KASSERING

Förpackningen kan lämnas in på lokala återvinningsstationer. Information om möjligheterna att kassera eller återvinna den utjänta produkten finns hos din kommun eller stadsförvaltning.

BEHANDLING AV GARANTI- OCH SERVICEÄRENDEN

Produkten har tillverkats med omsorg enligt strikta kvalitetsriktlinjer och kontrollerats noggrant före leveransen. Om produkten skulle visa sig vara defekt kan du hävda dina lagstadgade rättigheter gentemot säljaren. Dessa lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs här. För den här produkten lämnar vi tre års garanti från och med inköpsdatum. Garantiperioden börjar på inköpsdatumet. Ta väl vara på originalkvittot. Kvittot är ett bevis på att du köpt produkten. Om den här produkten uppvisar ett material- eller fabriktionsfel inom tre år från inköpsdatumet kommer vi, efter eget gottfinnande, att reparera eller byta ut den utan kostnad. Garantin upphör att gälla om produkten medvetet skadats, missbrukats eller underhållits på fel sätt. Garantin täcker material- eller tillverkningsfel. Den här garantin gäller inte för delar av produkten som utsätts för normalt slitage (t.ex. batterier) och därför kan betraktas som sliddelar eller för skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare, batterier eller delar av glas.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY
+49 (0)2381 / 87133 – 0 · E-Mail: info@pos-germany.de



p:os handels GmbH

Ostentallee 1-3
59063 Hamm
GERMANY

Informationens status

02/2022 Ident.-No.: 29-379354-21-12



IAN 379354_2110

106 | (SE)

IAN 379354_2110

8



LONEC IZ LITEGA ŽELEZA

SI

LONEC IZ LITEGA ŽELEZA

Navodila za uporabo in varnostni napotki

UVOD

Čestitamo Vam za nakup Vašega novega izdelka. Izbrali ste visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. Prosimo, da natančno preberete naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo, kot je opisano in za navedena področja uporabe. Shranite ta navodila. Če izdelek predate tretjim osebam, jim predajte tudi vse dokumente.

PREDVIDENA UPORABA

Izdelek je primeren za pripravo živil. Primeren je za plinske, električne, halogenske, indukcijske in steklokeramične kuhalne plošče. Izdelek je namenjen izključno za zasebno uporabo.

TEHNIČNI PODATKI

- Primerno za pečice do 240 °C
- Ni primerno za uporabo v pomivalnem stroju
- Ni primerno za uporabo v mikrovalovni pečici

VARNOSTNI NAPOTKI

Shranite podatke o izdelku. Upoštevajte, da se ročaji med kuhanjem lahko segrejejo. Zato za zaščito uporabljajte rokavice za peko ali rokavice za žar. Vroč izdelek vedno postavite na toplotno odporen podstavek in ne na nezaščiten delovno površino. Pri kuhanju je zelo pomembno, da imate izdelek, v katerem se segreva maščoba, ves čas pod nadzorom. V vročo maščobo ne polagajte mokrega mesa, ki kaplja. Maščoba se lahko hitro pregreje in vžge. Brizganje maščobe na vročo kuhalno ploščo lahko zlahka privede do požara. Goreče maščobe ne gasite z vodo, ampak plamene zadušite z odejo ali uporabite gasilni aparat. Ta izdelek se lahko zlomi, če ga spustite, da pade na tla. Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.



OPOZORILO! Visoka hitrost ogrevanja! V primeru pregretja je treba prostor temeljito prezračiti. Pazite, da izdelka ne segrevate, ko je prazen. V tem primeru se lahko email odkruši. Živila ne režite neposredno v izdelku. Da preprečite poškodbe emajlirane prevleke, uporabljajte samo kuhinjske pripomočke iz toplotno odporne plastike ali lesa. Plinski plameni morajo biti vedno prilagojeni osnovni ploskvi izdelka in NIKOLI ne smejo goreti čez stranske stene. Tekočine prelivajte samo nad pomivalnim koritom. Med prelivanjem držite razdaljo do posode.



OPOZORILO! ZKo izdelek v skladu s predvideno uporabo uporabljate za kuhanje na steklenih kuhalnih ploščah (npr. steklokeramične, halogenske, indukcijske plošče) ali v pečici ga vedno dvignite. Izdelka po takšnih površinah NIKOLI ne potiskajte, saj



bi lahko poškodovali dno izdelka, kuhhalno ploščo in pečico. Izdelek ni primeren za uporabo v mikrovalovni pečici. Izdelek ni primeren za uporabo v pomivalnem stroju. Izdelek je primeren za uporabo v pečici do 240 °C! Izdelek postavite na za to predvideno rešetko in ne na dno pečice.

PRIMERNO ZA STIK Z ŽIVILI! Ta izdelek ne vpliva na lastnosti okusa in vonja živil.



OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE! Kuhhalne plošče nikoli ne puščajte brez nadzora. Otroke ne pustite v bližino vročih kuhališč. Otrok z embalažo nikoli ne puščajte brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve.

NAVODILA ZA UPORABO

Pred prvo uporabo izdelek dvakrat ali trikrat prekuhajte z vodo, da odstranite morebitne ostanke proizvodnje. Nato izdelek očistite v vroči vodi z detergentom, sperite s čisto vodo in temeljito osušite. Notranjost izdelka premažite z malo olja ali masla. Segrejte ga pri nizki temperaturi. Ko se maščoba vpije, zmanjšajte temperaturo. Počakajte pribl. 2 do 3 minute, da se izdelek ohladi in odstranite odvečno maščobo. Ne uporabljajte visokih temperatur. Ker je lito železo zelo dober zbiralnik toplote, so srednje temperature povsem zadostne. Pazite, da izdelek ne segreje prehitro. Če se lito železo širi hitreje kot emajl, lahko pride do kršenja emajla. Emajlirana površina ni primerna za suho kuhanje ali cvrtje.

OPOMBA ZA INDUKCIJSKE KUHALNE PLOŠČE

Da preprečite toplotne izgube, velikost kuhhalne plošče izberite glede na velikost dna izdelka.

· Efektivni premer dna izdelka znaša 20,8 cm

Opomba: Pri kuhanju na indukcijskih kuhhalnih ploščah se lahko pojavi brenčanje. Ta hrup je posledica tehničnih razlogov in ne pomeni okvare vašega štedilnika ali napake izdelka. Prav tako ne vpliva na učinkovitost kuhanja. Izdelek je treba postaviti na sredino indukcijske kuhhalne plošče.



OPOZORILO! Hitro ogrevanje posode! Pri predogrevanju posode ne pregrevajte. V primeru pregretja je treba prostor temeljito prezračiti.

ČIŠČENJE IN NEGA

Pred čiščenjem vedno počakajte, da se izdelek ohladi. Izdelka ne hladite s hladno vodo. Zaradi temperaturnega šoka lahko pride do poškodb emajla. Izdelek sperite z vročo vodo in običajnim detergentom za pomivanje posode. Trdovratne ostanke najprej namočite in jih po potrebi odstranite z gobico ali ščetko. Nikoli ne uporabljajte trdih predmetov, jeklene volne in/ali močnih ali abrazivnih čistilnih sredstev, kot je belilo s klorom, saj lahko poškodujejo emajl. Po čiščenju izdelek temeljito osušite z mehko krpo. Rob izdelka občasno podrgnite z malo jedilnega olja, da preprečite rjavenje, ki se lahko sčasoma razvije. Izdelek hranite na suhem in dobro prezračenem mestu.



POZOR! Upoštevajte, da se lahko emajl v primeru padca ali močnega udarca poškoduje.

ODSTRANJEVANJE

Embalažo lahko oddate na lokalnih mestih za recikliranje. Informacije o možnostih odstranjanja dotrajanega izdelka so na voljo pri občinski ali mestni upravi.

GARANCIJA IN SERVIS

Izdelek je bil skrbno izdelan v skladu s strogimi smernicami kakovosti in temeljito pregledan pred dostavo. V primeru napak na tem izdelku imate zakonske pravice do prodajalca izdelka. Te zakonske pravice niso omejene z našo garancijo. Ta izdelek ima triletno garancijo od dneva nakupa. Garancijski rok začne teči z dnem nakupa. Shranite originalni račun. Ta dokument je potreben kot dokazilo o nakupu. Če se pri tem izdelku v treh letih od dneva nakupa pojavi napaka v materialu ali izdelavi, vam bomo izdelek po lastni izbiri brezplačno popravili ali zamenjali. Ta garancija je neveljavna, če je bil izdelek poškodovan ali če ga niste uporabljali ali vzdrževali v skladu s predvideno uporabo. Garancija velja za materialne ali proizvodne napake. Ta garancija ne zajema delov izdelka, ki so podvrženi normalni obrabi (npr. baterije) in se zato lahko štejejo za obrabne dele ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikala, baterije ali deli izdelani iz stekla.

p:os handels GmbH · Ostenallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY
+49 (0)2381 / 87133 – 00 · E-Mail: info@pos-germany.de



IAN 379354_2110

110 | (SI)

IAN 379354_2110

111 | (SI)

 ERNESTO®



LIATINOVÝ HRNIEC

SK

LIATINOVÝ HRNIEC

Návod na použitie a bezpečnostné pokyny

p:os handels GmbH

Ostenallee 1-3

59063 Hamm

GERMANY

Stanje informacije

02/2022 Ident.-No.: 29-379354-21-12



IAN 379354_2110



IAN 379354_2110

113 | SK

ÚVOD

Blahoželáme vám k zakúpeniu nového výrobku. Rozhodli ste sa pre výrobok vysokej kvality. Pred prvým použitím sa s výrobkom oboznámte. Pozorne si prečítajte nižšie uvedený návod na použitie a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte len podľa opisu a na uvedený účel. Tento návod uchovávajte na bezpečnom mieste. Pri odovzdaní výrobku tretím osobám odovzdajte spolu s ním všetky dokumenty.

POUŽITIE NA STANOVENÝ ÚČEL

Výrobok je vhodný na prípravu potravín. Hodí sa pre plynové, elektrické, halogénové, indukčné a sklokeramické varné dosky. Výrobok je určený len na súkromné použitie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Vhodný na použitie v rúre do 240 °C
- Nevhodný do umývačky riadu
- Nevhodný na použitie v mikrovlnnej rúre

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Informácie o výrobku, prosím, uschovajte. Upozorňujeme, že úchytky môžu byť počas varenia horúce. Preto na svoju ochranu používajte kuchynské alebo grilovacie rukavice. Horúci výrobok pokladajte vždy na teplovzdorný podstavec, nie na nechránenú pracovnú plochu. Pri varení je veľmi dôležité, aby ste nespúšťali oči z výrobku, v ktorom sa zohrieva tuk. Do horúceho tuku nekladajte odkvapkávajúce mokré mäso. Tuk sa môže rýchlo prehriať a vznietiť. Tuk striekajúci na rozpálenú varnú dosku môže ľahko spôsobiť požiar. Horiaci tuk nehaste vodou, ale plamene uduste dekou alebo použite hasiaci prístroj. Ak spadne, môže sa zlomiť. Nepoužívajte výrobok, ak je poškodený.



POZOR! Vysoká rýchlosť nahrievania! V prípade prehriatia je potrebné miestnosť dôkladne vyvetrať. Dávajte pozor, aby ste výrobok nezahrievali v prázdnom stave. Mohlo by dôjsť k odlupovaniu smaltu. Varené potraviny nekrájajte priamo vo výrobku. Aby ste predišli poškodeniu smaltovaného povrchu, používajte len kuchynské náradie z tepelne odolného plastu alebo dreva. Plynové plamene sa musia vždy prispôbiť ploche dna výrobku a NIKDY nesmú ošľahávať bočné steny. Tekutiny vylievajte len nad drezom. Pri vylievaní sa držte v dostatočnej vzdialenosti od riadu.



POZOR! Pri používaní výrobku v súlade s jeho predpísaným použitím na varných



doskách so skleneným povrchom (napr. na sklokeramických, halogénových, indukčných varných doskách) alebo v rúre výrobok zakaždým nadvíhnite. NIKDY ho na takýchto povrchoch neposúvajte, pretože by ste mohli poškodiť spodnú časť výrobku, varnú dosku a rúru. Výrobok nie je vhodný na použitie v mikrovlnnej rúre. Výrobok nie je vhodný do umývačky riadu. Výrobok je vhodný na použitie v rúre pri teplote do 240 °C! Výrobok postavte na príslušný rošt a nie na dno rúry.

VHODNÝ PRE POTRAVINY! Tento výrobok neovplyvňuje chuť a zápach potravín.



VAROVANIE! OHROZENIE ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE BATOLATÁ A DETI! Sporák nikdy nenechávajte bez dozoru. Deti udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od horúceho sporáka. Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí riziko udusenía.

NÁVOD NA POUŽITIE

Pred prvým použitím výrobok dvakrát až trikrát vyvarte vodou, aby sa odstránili všetky zvyšky z výroby. Potom ho umyte horúcou vodou, opláchnite čistou vodou a dôkladne osušte. Vnútro výrobku potrite trochou oleja alebo masla. Zahrejte ho pri nízkej teplote. Znížte teplotu hneď, ako sa tuk vstrebe. Počkajte približne 2 až 3 minúty, kým výrobok vychladne, a potom odstráňte prebytočný tuk. Nepoužívajte vysoké teploty. Keďže liatina veľmi dobre akumuluje teplo, stredné teploty sú úplne postačujúce. Dávajte pozor, aby ste výrobok nezahrievali príliš rýchlo. Ak sa liatina rozpína rýchlejšie ako smalt, môže dôjsť k odlupovaniu smaltu. Smaltovaný povrch nie je vhodný na varenie, vyprážanie alebo pečenie nasucho.

INFORMATION OM INDUKTIONSHÄLLAR

Veľkosť varnej dosky zvolte podľa veľkosti dna výrobku, aby ste zabránili tepelným stratám.

- Účinný priemer dna výrobku je 20,8 cm

Upozornenie: Pri varení na indukčných varných doskách môže dôjsť k bzučaniu. Tento zvuk je spôsobený technickými príčinami a nie je znakom chyby vášho sporáka alebo výrobku. Nemá vplyv na kvalitu varenia. Výrobok musí byť umiestnený v strede indukčného varného poľa.



POZOR! Vysoká rýchlosť nahrievania! Kuchynský riad pri predhrievaní neprehrievajte. V prípade prehriatia je potrebné miestnosť dôkladne vyvetrať.

IAN 379354_2110

114 | (SK)

IAN 379354_2110

115 | (SK)

ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

Pred čistením nechajte výrobok vždy vychladnúť. Výrobok neochladzujte prudko studenou vodou. V dôsledku tepelného šoku sa môže poškodiť smalt. Výrobok opláchnite horúcou vodou s bežným prostriedkom na umývanie riadu. Prilepené zvyšky jedla najprv namočte a v prípade potreby ich odstráňte špongiou alebo kefou. Nikdy nepoužívajte tvrdé predmety, oceľovú vlnu a/alebo agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky, ako napríklad chlórové bielidlo, pretože by poškodili smalt. Po vyčistení výrobok dôkladne vysušte mäkkou utierkou. Z času na čas potrite okraj výrobku trochou kuchynského oleja, aby ste zabránili vzniku náletovej hrdze, ktorá sa môže časom objaviť. Výrobok skladujte na suchom a dobre vetranom mieste.



POZOR! Upozorňujeme, že smalt sa môže pri páde alebo silnom náraze poškodiť.

LIKVIDÁCIA

Obal môžete zlikvidovať prostredníctvom miestnych zberných druhotného odpadu. Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate na obecnom alebo mestskom úrade.

ZÁRUKA A SERVIS

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami na zabezpečenie kvality a pred dodaním bol dôkladne otestovaný. V prípade chýb tohto výrobku máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou. Na tento výrobok získavate trojročnú záruku od dátumu kúpy. Záručná doba začína plynúť dňom zakúpenia. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento dokument je potrebný ako potvrdenie o kúpe. Ak sa do troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, tak vám výrobok – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme alebo vymeníme. Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebeniu (napr. batérie), a preto ich možno považovať za opotrebitelné diely, ani na poškodenie krehkých dielov, napr. spínačov, akumulátorov alebo dielov vyrobených zo skla.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY
+49 (0)2381 / 87133 – 0 · E-Mail: info@pos-germany.de



p:os handels GmbH

Ostentallee 1-3
59063 Hamm
GERMANY

Stav informácií

02/2022 Ident.-No.: 29-379354-21-12



IAN 379354_2110

116 | (SK)

IAN 379354_2110

8